



5  
Gemeinde:  
Ausflug der Pensionierten



11  
Schule:  
Emma Marti startete in  
die Oberstufe



16  
Ludothek:  
Erinnerungen an den  
Spielnachmittag



21  
Von Mensch zu Mensch:  
Konrad Burch



38  
Schnitz und Gwunder:  
Fortsetzungsgeschichte  
von Andreas Trüssel



# Steinhausen aspekte



Das Magazin der **Gemeinde Steinhausen**,  
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

## Ein Rätsel

Wer dieses Foto betrachtet, stolpert unweigerlich über die Frage: Was will der Künstler damit sagen? Vielleicht genügt es auch, die Farben zu geniessen, die Ruhe, die Weite und die innere Sehnsucht. Bilder, die ihr Geheimnis nicht gleich preisgeben, laden ein, über die offensichtliche Aussage hinauszugehen und zu entdecken, was sie in uns zum Klingen bringen können.

Die Leiter etwa – Symbol der Verbindung zwischen Himmel und Erde oder zwischen Seele und Körper? Ist unsere eigene Leiter intakt oder sind die Sprossen morsch, zu knorzig für neue Höhen? Weshalb man sich dann doch lieber in den gemütlichen Stuhl setzt und den anderen beim Erklimmen zuschaut? Bequemer ist es!



## Editorial

Liebe Leserinnen und Leser  
Kennen Sie das schlechte Gefühl, eine Rechnung vergessen zu haben und dadurch eine Mahngebühr zahlen zu müssen? Ja, das kann mal passieren. Mit einem «Das musste jetzt auch nicht sein.» zahlt man dies halt grad ein. Nun habe ich beim Handelsregisteramt eine Rechnung aus Versehen zweimal bezahlt. «Kein Problem, wir bezahlen Ihnen den Betrag wieder zurück.» «Oh ja, gerne!» Die Gutschrift kommt, aber es fehlen 20 Franken. Auf die Frage per Mail kommt die Antwort. Dies sei der Unkostenbeitrag. Was lernt man daraus? Den genauen Betrag zur genauen Zeit überweisen. Am Besten heute die Zahlung gleich per Mobile eingeben und ablegen.

Urs Nussbaumer

## Inhalt

Gemeinde	3 – 8
Schule	9 – 11, 13
Jugendarbeit	12, 14 – 15
Ludothek	16
Bibliothek	17
Vereine	18 – 19, 23, 25, 28, 30 32 – 33, 35, 37
Gewerbe	20, 24, 26, 31, 38 – 39
Portrait	21, 22
Rätsel	27
kultur Steinhausen	29, 36
Pfarrrei	34
Agenda	40

## Impressum

Herausgeber	aspekte.ch verlag KLG www.aspekte.ch redaktion@aspekte.ch
Auflage	5480 Exemplare
Redaktion	Romy Beeler (RB) Urs Nussbaumer (UN)
Korrektorat	Ueli Berger (UB) Peter Hobi (PH) Beni Krienbühl (BK)
Red.-Schluss	November-Ausgabe 10. November 2025
Vorstufe / Druck	Reprotec AG, Cham



# Stirbt die Hoffnung wirklich zuletzt?

**In der heutigen Zeit ist es nicht immer einfach, die positiven Seiten im Alltag zu entdecken. Denn angesichts der anhaltenden Kriegsaktivitäten in der Ukraine oder im Gazastreifen wird man täglich mit so vielen schlechten Nachrichten konfrontiert, dass man fast nicht mehr an eine Besserung zu glauben wagt.**

Auch die Menschen untereinander feinden sich immer mehr an und versuchen stur und egoistisch ihre Ziele durchzusetzen. Trotzdem bin ich überzeugt, dass der Mensch zu mehr als Hass, Ausgrenzung und Krieg fähig ist. Denn als grundsätzlich sehr positiv eingestellter Mensch hoffe ich weiterhin darauf, dass die unsäglich negativen und vernichtenden Kräfte nicht noch mehr die Oberhand erhalten. Dennoch frage ich mich ab und zu, ob das Sprichwort «die Hoffnung stirbt zuletzt» noch gültig ist, wenn ich wieder einmal erfahre, wie Nachbarn miteinander im Streit sind und unter keinen Umständen einen Schritt aufeinander zugehen wollen.



Es ist wohl am einfachsten, wenn man gleichwohl etwas unternimmt und an das Gute im Menschen glaubt. Im persönlichen Bereich kann man in aussichtslosen Fällen vielleicht mal einen Halt einlegen und versuchen, das Ziel zu einer einvernehmlichen Lösung zu kommen, nicht aus den Augen lassen. Andererseits ist Hoffnung allein nicht immer hilfreich. Einzelne konkrete Massnahmen oder Veränderungen wären manchmal wohl nötiger. Statt nur auf die Hoffnung zu setzen, führt ein kleiner, aber konkreter Schritt möglicherweise zu mehr Erfolg.

Hoffnung kann zwar eine motivierende Kraft sein, wirkt aber am besten, wenn sie mit einer konkreten Handlung kombiniert wird.

Eine gute Möglichkeit sich den negativen Kräften zu entziehen, besteht darin die Aufmerksamkeit auf die schönen Seiten des Lebens zu lenken. Solche Möglichkeiten gibt es im Alltag zuhauf. Wobei ich als Pensionär diesbezüglich schon sehr bevorteilt bin. Ich kann mich dem Stress des Alltags entziehen und muss nicht ständig von Termin zu Termin hetzen oder den Blick permanent aufs Handy richten, sondern kann mal bewusst und aufrecht durch das Alltagsleben gehen. Denn die schönen Dinge oder Erlebnisse werden oft deshalb nicht beachtet, weil wir uns gerade zu sehr in der digitalen Welt aufhalten und uns mit Dingen beschäftigen, die uns abhalten, im Jetzt zu sein oder den Tag zu geniessen.

Irgendwie bräuchten wir einen Knopf, der uns daran erinnert, dass alles Wichtige im Leben unmittelbar um uns herum geschieht oder einen Knopf, der uns erlaubt, die negativen Meldungen oder Ereignisse wegzudrücken und uns dem Augenblick im hier und jetzt zuzuwenden. So entdecken wir plötzlich die wunderbare Blume am Wegrand oder wir hören den Lockruf des Milans, welcher seine Kreise am Himmel zieht. Oder wir freuen uns an der Geschichte des Buches, welches wir gerade in der Hand halten. Vielleicht kann ein Lächeln auf dem Gesicht eine Reaktion bei den Mitreisenden im Bus herbeiführen. Oder versuchen Sie doch einmal einfach jemandem zu helfen, welcher gerade keine Hand frei hat, um eine Türe zu öffnen. Das schafft Zufriedenheit und bringt Hoffnung und Freude in den Alltag zurück.

So können Sie den Alltag zufriedener geniessen und daran glauben, dass die Hoffnung nicht zuletzt stirbt, sondern durch kleine Schritte noch gestärkt werden kann.

Peter Hobi

### Vom Herz in die Tastatur

Die Artikel auf Seite 2 werden thematisch von unseren Autorinnen und Autoren gewählt. Sie müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.

# Aus dem Rathaus und der Schule

Aktuelle Informationen und Jubiläen aus der Gemeinde Steinhausen.

## Baubewilligungen

Robert Amrhein, Steinhausen, Sanierung und Umbau EFH sowie Ersatz der Ölheizung durch aussenliegende Luft-Wärmepumpe, Albisstrasse 66

STWEG Industriestrasse 2, c/o Oele Immobilien AG, Steinhausen, Flachdachsanieierung mit Erhöhung vom Dachrand und erstellen Photovoltaikanlage, Industriestrasse 2

Einwohnergemeinde Steinhausen, Aufstockung SG 5, Blickensdorferstrasse 15d (Schulhaus Sunnegrund 5)

Katrin Meier, Gockhausen und Christine Meier, Zürich, Erschliessung Bannstrasse 36

Digital Wave Finance AG, Zug, Nutzungsänderung Untergeschoss und Installation aussen aufgestellte Klimageräte, Hinterbergstrasse 56

Simon Ristomanov, Baar, Umbau Einfamilienhaus mit Gewerbe, Bahnhofstrasse 16

Amira Majdancic, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 23

Manfred Hegglin, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 21

Thomas Bucher, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 9

Sasa Rilak, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 19

Aleksander Pavlovic, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 17

Simon Anliker, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 13

Adriana Del Bianco, Egolzwil, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 21

Amira Majdancic, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Balkonverglasung, Kirchmattstrasse 17

OBI Schweiz GmbH, Schaffhausen, Mieterausbau OBI UVE, Hinterbergstrasse 40

Hilmer Switzerland Retail AG, Küsnacht, Mieterausbau Sostrene Grene MVE, Hinterbergstrasse 40

Erich Wyss, Steinhausen, nachträgliches Baugesuch: Einbau einer Wohnung in EFH, Bannstrasse 5

## Personelles

### Eintritte

Per 25. August 2025 durften wir Romy Goschnik als Mitarbeiterin Ökihof bei uns begrüßen.

Am 2. September 2025 hat Mersija Balota ihre Arbeit als Mitarbeiterin Reinigung auf der Schulanlage Feldheim aufgenommen.

Per 19. September 2025 startete Cheuk Long Jacky Chan als Soziokultureller Animator in der Jugendarbeit wieder bei uns.

Velida Mattmann nimmt per 1. Oktober 2025 ihre Arbeit als Mitarbeiterin Schule plus mit Standortleitung auf.

Wir heissen unsere neuen Kolleginnen und Kollegen auf der Gemeinde Steinhausen herzlich willkommen und wünschen einen tollen Start.

## Arbeitsjubiläen

Im September 2025 feiern wir folgende Arbeitsjubiläen:

Per 19. Oktober 2025 feiert Ruth Schraner, Mitarbeiterin Schule plus, Abteilung Bildung und Schule, ihr 5-Jahre-Jubiläum bei der Gemeinde Steinhausen.

Selma Surbeck, Primarlehrperson, Abteilung Bildung und Schule, ist per 16. Oktober 2025 seit 15 Jahren bei der Gemeinde Steinhausen tätig.

Wir gratulieren den Jubilarinnen, danken ihnen für ihr Engagement und freuen uns, gemeinsam mit ihnen weiterhin erfolgreich unterwegs zu sein.

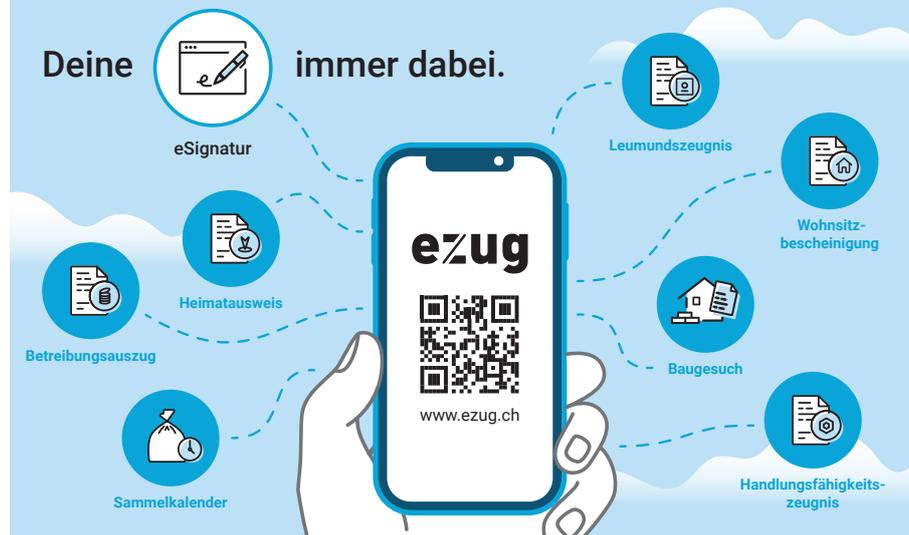


Würden Sie gerne bei der Gemeinde arbeiten? Prüfen Sie immer wieder einmal via QR-Code unsere offenen Stellen.

Scanne mich!

## Mach's einfach. Mach's digital.

Deine immer dabei.





# Perspektiven fürs Alter

Der Mitwirkungsanlass in Steinhausen gibt wertvolle Impulse für die Altersstrategie.

Am Mitwirkungsanlass «Älter werden in Steinhausen» kamen rund 70 Einwohnende zusammen. Gemeinsam wurden Ideen, Wünsche und Prioritäten für eine zukunftsorientierte Altersstrategie gesammelt.

## Älter werden in Steinhausen

Der Anlass bot allen Teilnehmenden die Gelegenheit, offen über das Leben im Alter in unserer Gemeinde zu sprechen. Moderiert wurde der Anlass von Christiana Brenk von Brenk Beratung, die die Gespräche professionell begleitete. Die Gemeinderätin Esther Rüttimann eröffnete den Anlass, und die Gemeinderäte Andreas Hausheer und Markus Amhof nahmen aktiv teil. Unterstützt wurden wir tatkräftig von engagierten Einwohnenden, die bei Planung und Umsetzung des Anlasses geholfen haben. Wir haben uns sehr über den regen Austausch gefreut und darüber, wie viele Menschen sich aktiv eingebracht haben. Die Gespräche zeigten deutlich: Gemeinsam lassen sich praktische Lösungen und Ideen entwickeln. Dabei wurde sichtbar, wie unterschiedlich die Bedürfnisse sind – einige wünschen sich mehr Begegnungsmöglichkeiten, andere legen Wert auf barrierefreie Wege



Rege Diskussion nach dem Anlass



Teilnehmende bei der Präsentation der Ergebnisse

Bilder: Christof Möri

oder zusätzliche Unterstützung im Alltag. Viele Teilnehmende brachten auch persönliche Erfahrungen ein, die neue Perspektiven eröffneten. Es entstand ein lebendiger Austausch, der Ideen greifbar und konkrete Anliegen sichtbar machte.

## Vielfältige Ideen, persönliche Einblicke

Von seniorengerechtem Wohnen über Mobilität bis hin zu sozialer Teilhabe – die Gespräche waren lebendig und bunt. Zahlreiche Ideen und wertvolle Anregungen wurden gesammelt, die ein klares Bild davon zeichnen, was älteren Menschen in Steinhausen wichtig ist. Besonders deutlich wurde, dass kleine Verbesserungen im Alltag einen grossen Unterschied machen können. Die vielen persönlichen Einblicke zeigen: Die Gestaltung des Alters betrifft uns alle und lebt vom Mitmachen der Gemeinschaft.

## Herzlichen Dank und Ausblick

Wir möchten allen Teilnehmenden herzlich danken – für ihre Zeit und die vielen Impulse. Die gesammelten Ergebnisse fliessen in die

Weiterentwicklung der Altersstrategie ein. So tragen wir gemeinsam dazu bei, dass Steinhausen ein Ort bleibt, an dem man sich im Alter wohlfühlen und aktiv einbringen kann.

Esther Rüttimann und Sophie Kilian

## Ein offenes Ohr – eine persönliche Beratung vor Ort

Älterwerden wirft manchmal Fragen auf: Wie möchte ich wohnen? Wo bekomme ich in der Gemeinde Unterstützung? Wer hilft mir bei einer Vorsorge oder beim Ausfüllen von Formularen?

Die Gemeinde Steinhausen bietet dafür ab Oktober ein monatliches Beratungsangebot an – kostenlos, ohne Anmeldung und ganz unkompliziert.

Einmal im Monat sind wir vor Ort – für Seniorinnen und Senioren, aber auch für Angehörige.

Wo: Bibliothek Steinhausen  
Wann: Jeden ersten Dienstag im Monat, 9 bis 11 Uhr

Jetzt Termin sichern und schonend von Ozontherapie profitieren – wir beraten Sie gerne im Dental Club Steinhausen!

## Schonend gesund mit Ozontherapie

Entzündungen im Mund sind nicht nur unangenehm, sie können auch die Zahngesundheit langfristig gefährden. Mit der modernen Ozontherapie bieten wir im Dental Club eine sanfte, wirksame Behandlung: Ozon wirkt antibakteriell, antiviral und entzündungshemmend – ganz ohne Chemie. Wir setzen Ozontherapie ein bei Zahnfleischentzündungen, Parodontitis, Problemen rund um Implantate oder auch bei Aphthen. Die Behandlung

ist schmerzfrei, verbessert die Heilung und unterstützt die natürliche Abwehrkraft des Körpers. Für Kinder wie Erwachsene ist Ozon eine wertvolle Ergänzung zur jährlichen Dentalhygiene – damit Entzündungen gar nicht erst chronisch werden und das Lächeln gesund bleibt.



Anton Boyadzhiev, M.Sc.  
Orale Chirurgie und Implantologie  
European Master of Aligners



Zahnarzt Praxis Dental Club  
Bahnhofstrasse 26, 6312 Steinhausen  
Insta: dentalclub.ch  
Tel. 041 740 37 37, www.dental-club.ch

# Königlicher Ausflug der Pensionierten

Die Pensionierten der Gemeinde Steinhausen fuhren Ende August ins idyllische Seetal.

**Mit Schlossblick, Seezauber und guter Gesellschaft: Die Pensionierten entdeckten das Schloss Hallwyl, genossen ein feines Mittagessen am Hallwilersee und liessen den Tag mit einer gemütlichen Schifffahrt auf dem glasklaren Wasser ausklingen.**

Am Dienstag, 26. August 2025, machten sich 55 ehemalige Angestellte der Gemeinde Steinhausen, der Wasser- und Elektrizitätswerke Steinhausen AG sowie pensionierte Lehrkräfte und zwei Gemeinderäte auf den Weg ins Seetal. Bei bestem Wetter erlebten sie eine abwechslungsreiche Fahrt mit Halt im Restaurant Seerose, eine spannende Führung im Schloss Hallwyl, ein feines Mittagessen am Hallwilersee sowie eine gemütliche Schifffahrt. Der Tag bot gute Gespräche, viel Gelächter und bleibende Erinnerungen.

## Kaffeehalt in der Seerose

Der erste Halt des komfortablen Doppelstocker-Cars führte ins Restaurant Seerose in Meisterschwanden, wo bei Kaffee und Gipfeli die eindrückliche Aussicht auf den See und die umliegenden Hügel genossen wurde. Schon hier kam Ferienstimmung auf – nicht zuletzt dank strahlendem Sonnenschein und bester Laune in der Gruppe.

## Geschichte live erleben

Gestärkt und voller Vorfreude ging es weiter zum Schloss Hallwyl. Die eindrucksvolle Wasserburg, umgeben von idyllischen Kanälen, bot den Teilnehmenden einen spannenden Einblick in die Geschichte und das Leben vergangener Zeiten. Die interessante Führung liess das Mittelalter lebendig werden und sorgte für manchen Staunmoment.



Gruppenbild vor historischen Mauern: Das Schloss Hallwyl hat alle beeindruckt. Bilder: Bea Frei

## Zeit für viele Erinnerungen

Zur Mittagszeit erwartete die Gruppe im Restaurant Schifflände in Birrwil ein feines Menü. Mit Blick auf den türkisfarbenen Hallwilersee liessen es sich die Pensionierten schmecken und nutzten die entspannte Atmosphäre, um Erinnerungen auszutauschen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Auch die eine oder andere lustige Anekdote aus dem ehemaligen Arbeitsalltag wurde zum Besten gegeben.

## Gemütliche Runde mit dem Schiff

Am Nachmittag rundete eine Schifffahrt auf dem Hallwilersee den gelungenen Tag ab. Bei Sonnenschein, glitzerndem Wasser und guter Stimmung genossen die Teilnehmenden die Rundfahrt in vollen Zügen. Als alle wieder wohlbehalten beisammen waren, trat die Gruppe die Rückfahrt nach Steinhausen an – im Gepäck viele schöne Eindrücke und das Gefühl von Verbundenheit.



Die Steinhauser Gruppe auf dem Weg zur Führung im Schloss Hallwyl.



Das Wetter war perfekt für eine Fahrt auf dem Hallwilersee.

## Gemeinsames Erlebnis stärkt

Der Ausflug war einmal mehr ein besonderes Erlebnis, das den Zusammenhalt stärkte und die Freude am gemeinsamen Entdecken zeigte. Solche Anlässe tragen wesentlich dazu bei, Freundschaften zu pflegen und den Ruhestand aktiv und gesellig zu gestalten.

Der nächste Pensioniertenausflug ist bereits geplant: Er findet am Dienstag, 25. August 2026, statt.

Bea Frei  
Abteilung Präsidiales



Gemeinde



# Einführung Tempo 30 und Sanierung

Im Quartier Hasenberg wird Tempo 30 eingeführt und die Grabenackerstrasse saniert.

Am Montag, 22. September 2025, haben die Bauarbeiten zur Sanierung der Grabenacker- und Erlistrasse sowie zur Einführung der Tempo-30-Zone im Gebiet Hasenberg begonnen.

In einem ersten Schritt werden die Vorarbeiten für den Neubau der Regenabwasserleitung und die Umsetzung der Tempo-30-Zone ausgeführt. Die Einführung der Tempo-30-Zone ist ab Mitte Oktober 2025 vorgesehen.

### Zufahrten gewährleistet

Die Arbeiten an der Grabenacker- und Erlistrasse erfolgen etappenweise (siehe Plan unten). Während dieser Zeit bleibt der betroffene Abschnitt für den Durchgangsverkehr gesperrt. Der Zugang und die Zufahrt zu den Liegenschaften sind jedoch gewährleistet. Die Anwohnerinnen und Anwohner werden rechtzeitig über den Baufortschritt informiert. Der Abschluss der Bauarbeiten ist im Frühling 2027 geplant.

### Regenabwasserleitung und Strom

Mit dem Neubau der Regenabwasserleitung (Einführung Trennsystem) ist eine Umgestaltung und Aufwertung des betroffenen Abschnittes der Grabenacker- und Erlistrasse vorgesehen. Zusätzlich erfolgt die Einführung von Tempo 30 im Gebiet Hasenberg. Parallel dazu erneuert die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG das Strom- und Wasserverteilnetz, einschliesslich der Hausanschlüsse.

Abteilung Sicherheit und Tiefbau  
Gemeinde Steinhausen



Das Quartier Hasenberg wird durch die Sanierung aufgewertet.

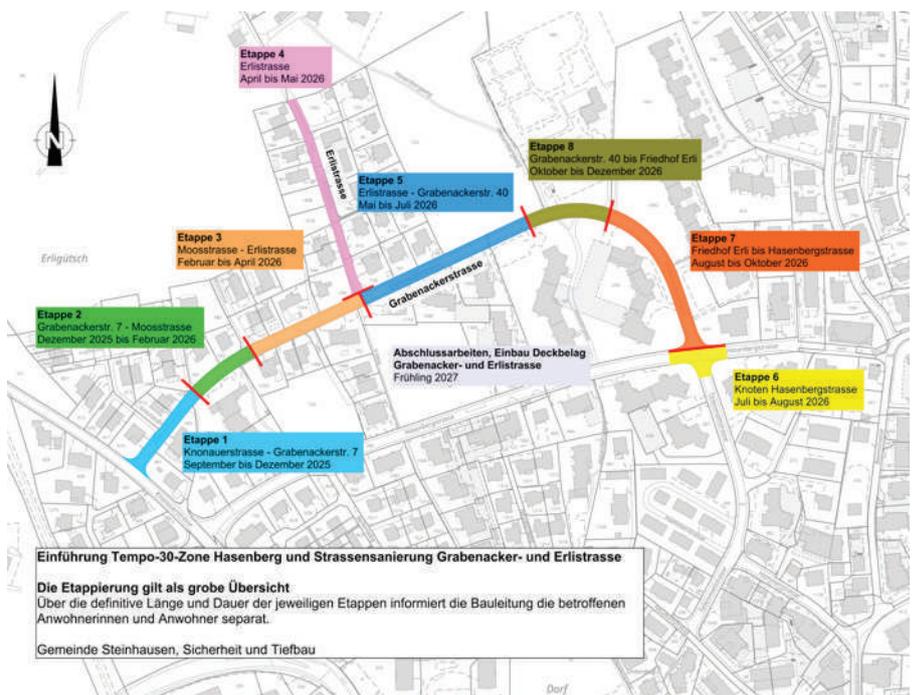
Bild: Pit Bühler

### So bleiben Sie informiert

Bitte beachten Sie, dass es während der Bauzeit entlang der beiden Strassen zu kurzen Wartezeiten kommen kann. Da sich die Verkehrsführung je nach Bauetappe ändert, bitten wir Sie, die Signalisation vor Ort zu beachten. Den aktuellen Stand der Arbeiten finden Sie auf der Website der Gemeinde Steinhausen oder via QR-Code.



www.steinhausen.ch  
-> Sicherheit und  
Tiefbau



Diesen Plan zu den Bauetappen findet die Bevölkerung auf der Website der Gemeinde.

# Stromtarife sinken markant

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG verkündet tiefere Strompreise und eine neue Vision.

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG kann der Bevölkerung gute Nachrichten überbringen: Für das Jahr 2026 sinken die Stromtarife deutlich. Gleichzeitig rückt die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG ihre neue Vision ins Zentrum, die den Anspruch auf eine sichere, nachhaltige und zukunftsorientierte Versorgung untermauert.

Dank gesunkenen Beschaffungskosten und tieferen Netznutzungsgebühren ist es möglich, die Tarife für 2026 erneut deutlich zu senken. Ein durchschnittlicher Vierpersonenhaushalt bezahlt im kommenden Jahr rund 22 Prozent weniger für Strom – eine Entlastung von etwa 300 Franken. Damit bewegen sich die Preise wieder auf dem Niveau von 2022.

## Rabatt wird in Tarife integriert

Der Energiepreis sinkt um rund 36 Prozent, auch die Netznutzungstarife gehen um 8 Prozent zurück. Nationale Abgaben bleiben weitgehend stabil. Zusätzlich wird der bisher separat ausgewiesene Rabatt neu direkt in die Tarife integriert. Neu eingeführt wird ein Messtarif anstelle der bisherigen Grundgebühr. Für Betreiberinnen und Betreiber von Photovoltaikanlagen gelten künftig verbindliche Mindestvergütungen. Damit wird die lokale Solarproduktion gestärkt, was sowohl die Versorgungssicherheit erhöht als auch der Nachhaltigkeit dient.

## Faire und transparente Tarife

Die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG verfolgt bei der Preisgestaltung einen klaren Grundsatz: faire Tarife, die für die Bevölkerung transparent und nachvollziehbar sind und gleichzeitig die langfristige Versorgung sicherstellen. Die Stromtarife für das Folgejahr müssen von allen Stromversorgungsunternehmen jeweils Ende August publiziert werden. Die Eidgenössische Elektrizitätskommission (ElCom) erstellt dann jeweils eine detaillierte Preisanalyse aller Gemeinden und Netzbetreibern.



Diese ist unter diesem QR-Code ersichtlich.

*Neue Vision sorgt für eine zukunftsorientierte Energieversorgung in Steinhausen.*

## Vision und Leitsätze geben Orientierung

Im Rahmen der erstellten Unternehmensstrategie hat der Verwaltungsrat die neue Vision der Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG verabschiedet:

**«Die Bevölkerung von Steinhausen vertraut der Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG als zuverlässigem Partner für eine sichere, nachhaltige und zukunftsorientierte Versorgung mit Wasser und Strom.»**

Dazu wurden Leitsätze formuliert, die das Handeln des Unternehmens prägen. Sie betonen die enge Vernetzung mit Partnern, die lokale Verankerung, verantwortungsbewusstes Handeln, die Sicherung einer nachhaltigen Versorgung sowie die Rolle der Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG als attraktiver Arbeitgeber.

## Einladung an die Bevölkerung

Mit den reduzierten Stromtarifen und der neuen Vision setzt die Wasser- und Elektrizitätswerk Steinhausen AG wichtige Zeichen

für die Zukunft. Die Bevölkerung ist eingeladen, diesen Weg mitzugehen – sei es durch den Bezug von lokalem Solarstrom, durch einen bewussten Umgang mit Energie oder einfach durch das Vertrauen in ihre lokale Partnerin für Strom und Wasser.



WASSER- UND ELEKTRIZITÄTWERK  
STEINHAUSEN AG

[www.west-steinhausen.ch](http://www.west-steinhausen.ch)



WASSER- UND ELEKTRIZITÄTWERK  
STEINHAUSEN AG

## Vision und Leitsätze



Gemeinde



# Freiwillig miteinander wieder im Einsatz

Das sind die Aktivitäten ab dem Herbst bis zum Jahresende von freiwillig miteinander.

**Der Sommer liegt hinter uns. Vorbei sind die heissen Tage, Ferien, Entspannung und Kaffee trinken unter Sonnenschirmen. Nach der Sommerpause sind alle Angebote von freiwillig miteinander wieder gestartet.**

Technisch versierte Personen der «Computeria» stehen jeden letzten Donnerstag im Monat von 14 bis 16 Uhr in der Bibliothek Steinhausen zur Verfügung und helfen bei der Nutzung von PC, Laptop, Smartphone und Tablet.

Das «Café International» bietet die Möglichkeit, andere Menschen aus verschiedenen Kulturen kennenzulernen. Dabei unterstützen sich Fremdsprachige und Schweizer gegenseitig im Austausch. Das «Café International» wird einmal im Monat, donnerstags, von 9.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff Zentrum Chiematt in Steinhausen angeboten.

Ein kurzer, begleiteter Spaziergang in Kleingruppen mit Gleichgesinnten kann Körper, Geist und Seele beflügeln. Dieses Programm richtet sich an Seniorinnen und Senioren, die gerne spazieren gehen. Treffpunkt ist jeden Mittwoch um 9.30 Uhr beim Brunnen auf dem Dorfplatz. Übrigens: Gehhilfen wie Stöcke oder ein Rollator sind kein Hindernis!

Im «Deutsch-Konversationsklub» findet einmal im Monat, freitags, von 9.30 bis 10.30 Uhr, in der Café- Ecke der Bibliothek Steinhausen ein Austausch in entspannter Atmosphäre auf Deutsch über verschiedene Themen statt.

## Haben Sie Fragen zu unseren Angeboten, brauchen Sie Hilfe oder möchten Sie helfen?

Das Koordinationsteam ist jeweils am ersten Donnerstag des Monats, von 14 bis 16 Uhr, in der Bibliothek in Steinhausen anwesend und beantwortet gerne Ihre Fragen. Kommen Sie einfach vorbei! Für Ideen kontaktieren Sie uns per Email [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch) oder montags von 9 bis 12 Uhr telefonisch unter 079 798 70 83. Alle Informationen finden Sie auch auf der Website [freiwilligmitenand.ch](http://freiwilligmitenand.ch).

Claudia Morales  
freiwillig miteinander

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Gemeinde Steinhausen



Ist die Umgebung von Steinhausen nicht wunderschön? Freiwillig miteinander unternimmt in Kleingruppen Spaziergänge für Seniorinnen und Senioren – alle können dabei sein. Bild: zvg

## Wollen Sie helfen oder suchen Sie Hilfe?

**Wir finden die passende Person!**



Nachbarschaftshilfe kann vieles sein – wie sie genau aussieht und was sie beinhaltet, bestimmen die Menschen, die sie ausführen.

### Brauchen Sie Hilfe bei:

Handreichungen, Besorgungen/Einkauf, Näh- und Flickarbeiten, einfacher Administration oder Reparaturen, leichter Gartenarbeit, Haustierbetreuung, Computerproblemen

### Wünschen Sie:

Begleitung bei Spaziergängen, Besuche, Gesellschaft, Hütedienst für Kinder/Erwachsene, Spielkameraden

### Haben Sie Fragen zur Nachbarschaftshilfe?

Die Teams von freiwillig miteinander sind persönlich in der Bibliothek Steinhausen für Sie da:

- Koordinationsteam: 2. Oktober und 6. November 2025 / 14 bis 16 Uhr
- Computeria: 30. Oktober und 27. November 2025 / 14 bis 16 Uhr
- Deutsch-Konversationsklub: 24. Oktober und 14. November 2025 / 9.30 bis 10.30 Uhr
- Senioren Spazieren: 8. Oktober, 15. Oktober, 22. Oktober, 29. Oktober 5. November, 12. November und 19. November 2025 / 9.30 Uhr Treffpunkt Dorfplatz beim Brunnen, ohne Anmeldung
- Café International: 23. Oktober und 20. November 2025 / 9.30 bis 10.30 Uhr im Jugendtreff, Zentrum Chiematt

### Kontakt:

Telefon: 079 798 70 83 montags von 09.00 bis 12.00 Uhr oder  
E-Mail: [info@freiwilligmitenand.ch](mailto:info@freiwilligmitenand.ch)

Besuchen Sie uns auf [freiwilligmitenand.ch](http://freiwilligmitenand.ch) oder scannen Sie den QR-Code



# Füürio – s'Schuelhuus brännt!

Wenn die Feuerwehr Steinhausen auf dem Sammelplatz erscheint, dann ist Action angesagt.

In jedem Schuljahr wird eine Sammelplatzübung durchgeführt, um das Verhalten im Notfall zu trainieren. Ziel ist es, dass alle Schülerinnen und Schüler sowie das Schulpersonal wissen, wie sie sich im Ernstfall zu verhalten haben und sich am vorgesehenen Sammelplatz einfinden.

## Der Feueralarm geht los

Um 9.15 Uhr schrillt ohne Vorankündigung der Feueralarm. Es wird plötzlich ruhig im Klassenzimmer und die Schülerinnen und Schüler schauen die Lehrperson fragend an. Was nun? Die Lehrperson unterbricht den Unterricht und informiert die Kinder mit ruhiger Stimme über ein mögliches Feuer im Schulhaus. Alle Kinder werden angewiesen, Jacken und Taschen zurückzulassen und sich mit den Finken vor dem Klassenzimmer in eine Zweierreihe zu stellen. Nachdem die Lehrperson sichergestellt hat, dass die Klasse komplett ist, begleitet sie ihre Klasse ruhig, geordnet und zügig zum festgelegten Sammelplatz auf dem Pausenhof.

## Notfall will geübt sein

So ungefähr muss man sich eine Notfallübung an den Schulen Steinhausen vorstellen, nur eben ohne echten Alarm. Diese sogenannte Sammelplatzübung findet meist zu Beginn des Schuljahres statt, denn der Ernstfall will geübt sein! Es verhält sich ähnlich wie beim Lernen oder im Sport: Wer nicht übt, kann es nicht, wenn es dann wirklich drauf ankommt.



Mit der Live-Darbietung der Feuerwehr Steinhausen war die Übung gleich doppelt so spannend.

## Ruhe und Übersicht bewahren

Am Sammelplatz angekommen, führen die Lehrpersonen eine erneute Anwesenheitskontrolle durch. Die Ergebnisse werden umgehend der Schulleitung gemeldet. Innerhalb von sieben Minuten sind alle Kinder sowie das gesamte Schulpersonal sicher am Sammelplatz eingetroffen.

## Feuerwehr vor Ort

Doch in diesem Jahr war etwas anders. Zur diesjährigen Notfallübung erschien sogar die Feuerwehr Steinhausen mit drei Feuerwehrmännern, einem Einsatzleitungsfahrzeug sowie einem Löschfahrzeug. Nach einer kurzen Begrüssung durch den Feuerwehr-offizier Reto Hausheer und einer eindrucksvollen Löscheinlage durften die Schülerinnen und Schüler die Feuerwehrmänner mit ihren

Fragen löchern und das Feuerwehr-equipment bestaunen.

## Fazit

Die Sammelplatzübung war ein voller Erfolg. Die Kinder sowie das gesamte Schulteam haben bewiesen, dass sie im Ernstfall rasch und koordiniert handeln können. Solche Übungen sind ein wichtiger Bestandteil der Sicherheitsausbildung und werden auch zukünftig regelmässig durchgeführt.

Tom Schriber  
Primarlehrer Sunnegrund



Beim Notfalltreffpunkt im Sunnegrund zeigte die Steinhauser Feuerwehr ihr ganzes Können und beantwortete die vielen Fragen der Schulkinder.





Gemeinde  
Steinhausen

Blickensdorferstrasse 17, Postfach  
6312 Steinhausen  
www.schulen-steinhausen.ch

**Eltern-Kind-Musizieren**

für Kinder von 2 bis 4 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Bezugsperson

Gemeinsam mit Mami oder Papi, Grosi usw. singen, tanzen, lauschen...

In einer Umgebung voller musikalischer Anregungen kann Musik zu einer Sprache werden, die sich mühelos erlernen lässt.

**Kurstag/Zeit/Ort:** Montag um 10.45 bis 11.30 Uhr, Musikschulzentrum Sunnegrund 1, Zimmer 1.07 Jeweils 45 Minuten

**Kursdaten** 27.10.25 / 03.11.25 / 10.11.25 / 17.11.25 / 24.11.25 / 01.12.25 / 15.12.25 / 05.01.26 / 12.01.26 / 19.01.26 / 26.01.26

**Kursgeld:** CHF 190.00 pro Familie mit 1 Kind / 2. Kind zusätzlich CHF 50.00

Kursleitung und Auskunft: Helena Strassmann, Telefon 041 420 40 13,  
helena.strassmann@zuger-musikschulen.ch



**Anmeldung an: Musikschule Steinhausen, Blickensdorferstrasse 17, 6312 Steinhausen,  
bus@steinhausen.ch**

Vorname des Kindes: \_\_\_\_\_ Geb. Datum: \_\_\_\_\_

Vor- und Nachname Begleitperson: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefon-Nr.: \_\_\_\_\_ (bestmögliche Erreichbarkeit)

**Anmeldeschluss: 20. Oktober 2025**

Für die Durchführung werden mindestens sechs Kinder und deren erwachsene Bezugsperson benötigt. Maximale Gruppengrösse sind zehn Kinder und deren erwachsene Bezugsperson.

# Der Schulstart in die Oberstufe ist geglückt

Die erste Oberstufe startete im Schulhaus Feldheim mit fünf neuen Klassen – drei Sek A und zwei Sek B Klassen.

Fünf neue Klassen starteten am 18. August 2025 im Feldheim ins neue Schuljahr. Aus jeder Klasse berichtet eine Jugendliche oder ein Jugendlicher über die Erfahrungen in den ersten drei Schulwochen.



**Joel Luthiger, 13 Jahre, S1a**

«Ich bin sehr gut gestartet hier im Feldheim. Vieles ist neu und recht anders als in der Primarstufe. Wir müssen viel Verantwortung übernehmen. Mir gefällt es aber besser hier, da ich freier entscheiden kann, wann ich was machen kann, beispielsweise bei den Hausaufgaben. Hier im Feldheim haben wir Unterricht in vielen verschiedenen Zimmern und es gibt neue Fächer. Das begleitete Studium gefällt mir sehr, da die Arbeit teilweise frei wählbar ist. Allgemein ist es strenger. Cool ist für mich auch der Mittwochmorgen. Hier kann ich vor dem Unterricht in die Schule kommen. Später möchte ich eher etwas Handwerkliches machen oder vielleicht Zeichner werden. Ich freue mich aufs Schnuppern in der 2. Oberstufe.»



**Emma Marti, 13 Jahre, S1b**

«Mein Start an der Oberstufe war gut und ich habe mich schnell eingewöhnt. Die Velotour am zweiten Tag hat mir sehr gefallen, der Rest fand ich ein bisschen lange. Es gibt mehr Hausaufgaben an der Oberstufe, aber für mich ist das ganz okay. Ebenfalls müssen wir auf die Blätter mehr reinschreiben und mehr auf die Darstellung achten als früher. Ich fühle mich sehr gut in der Klasse und



Das Schulhaus Feldheim beheimatet die Steinhauser Oberstufen-Schülerinnen und -Schüler.

alle Schülerinnen und Schüler sind ziemlich entspannt, das gefällt mir. Später möchte ich Biogielaborantin werden oder Biologie studieren.»



**Alessio Orlando, 13 Jahre, S1c**

«Der Start ist für mich gut gewesen an der Oberstufe. Es hat viele neue Lehrpersonen und ältere Schülerinnen und Schüler im Schulhaus. Dies gefällt mir. Man merkt jetzt selbst, dass man älter wird und es das Ziel ist, am Ende der Oberstufe einen Beruf zu finden. Es ist allgemein anspruchsvoller als in der Primar, man muss zuerst reinkommen. Neu auf der Oberstufe sind Einträge, wenn man zum Beispiel etwas vergessen hat und die grosse Pause ist fünf Minuten länger. Das Schulareal hier im Feldheim ist kleiner, man findet alles sehr gut. Mir gefällt besonders der Sportunterricht, die neuen Themen gefallen mir. Ich bin auch gespannt, was wir für Sporttage haben werden. Mein Berufswunsch ist Arzt oder auf der Bank arbeiten.»



**Adela Kicaj, 13 Jahre, R1a**

«Ich bin sehr gut gestartet und die ersten Starttage, um sich kennenzulernen, haben mir mega gefallen. Es gefällt mir allgemein sehr gut hier – auch die Kunst im Schulhaus finde ich sehr schön. Ich finde die Lehrpersonen und die älteren Jugendlichen haben mir beim Start hier im Feldheim gut geholfen. Die Lehrpersonen und meine neue Klasse sind sehr nett. Ich finde toll, dass sich alle verstehen, alle sind reifer geworden, das finde ich cool. Wir haben mehr Hausaufgaben und es gibt schneller ein Test als früher. Mein erster Test war aber schon sehr gut. Mein Traumberuf ist Sängerin oder etwas mit Kunst.»



**Emilio Caramelo, 13 Jahre, R1b**

«Ich war sehr aufgeregt für den Start, aber es hat Spass gemacht. Ich fühle mich wohl und die Klasse ist auch gut – ich kenne bereits alle von der Primar her. Ich habe mich besonders gefreut auf Mathematik und es ist toll. An die vielen Zimmerwechsel und Lehrpersonen habe ich mich schnell gewöhnt. Neu habe ich nur noch eine Minute Schulweg, was auch schön ist. Mein Wunsch ist es, mich schulisch zu verbessern und meine Ziele zu verfolgen. Mein Traumjob ist Lehrer, da ich gerne mit Kindern arbeite, ebenfalls interessiert mich der Beruf Kaufmann.»

Redaktionsteam  
Schulhaus Feldheim



# Kursangebot Sportwoche – 2. bis 6. Februar 2026

Schneesportlager ab der 5. Klasse  
Kursprogramm für Kinder vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr



Die Anmeldung für das Kursangebot und Schneesportlager ist ab der ersten Woche nach den Herbstferien auf der Website der Schule Steinhausen online.

Wir freuen uns auf deine Teilnahme.



## OKTOBER 2025

### PRIMARSCHULE

MI 13 – 15.30 Uhr  
FR 16 – 18.30 Uhr

### OBERSTUFE

MI 16 – 19:00 Uhr  
FR 19 – 22:00 Uhr

**Sonntag für Alle**  
13-18 Uhr



#### Mittwoch

01.  
22.  
29.



#### Ferientreff für Alle:

Mi: 08. + 15. von 14-18 Uhr  
Fr: 10. + 17. von 16-21 Uhr



**Chilbi Freitag - Sonntag 24. - 26.**

#### Freitag

03.



**Halloween Pre-Party**  
Freitag 31. im Jugi

# Starttag an der Schule Steinhausen

Ein herzliches Willkommen den neuen Lehrpersonen!

Am Donnerstag, den 14. August 2025, versammelten sich die Lehrpersonen der Schule Steinhausen im Gemeindesaal, um gemeinsam ins neue Schuljahr 2025/26 zu starten. Alle Mitarbeitenden der Schule Steinhausen freuen sich auf das Arbeiten mit den Kindern und Jugendlichen.

Schulpräsidentin Andrea Keller eröffnete den Anlass im Namen des Gemeinderates und begrüßte die Lehrpersonen und Mitarbeitenden der Schule Steinhausen. Neu an der Schule Steinhausen ist die Prorektorin Daniela Steinmann. In ihrer kurzen Vorstellung verglich sie die Schule mit Gärten: Am schönsten sind jene Gärten, die keinen Zaun haben und zum Eintreten einladen – man verweilt und arbeitet gerne darin. Daniela Steinmann freut sich, mit den Menschen den gemeinsamen «Schul»-Garten zu hegen und zu pflegen. Die neue Prorektorin wird unter anderem für die schulischen Dienste und die Schulentwicklung zuständig sein.

## Schule als Abbild der Gesellschaft

Rektor Peter Meier ordnete die Arbeit der Schule in den gesellschaftlichen Kontext ein. Die Schule als Abbild der Gesellschaft geht mit den Veränderungen und dem gesellschaftlichen Wandel um. Technische Neuerungen, wie zum Beispiel KI, werden sinnvoll und altersgerecht im Unterricht eingesetzt. Zentral für den Lernerfolg der Schülerinnen und Schüler bleibt die Lehrperson, welche die Beziehungen im Lernprozess gestaltet.

## Was ist der Auftrag der Schule?

Dazu steht im § 33 Schulgesetz des Kantons Zug Folgendes: «Die Schule vermittelt den Schülerinnen und Schülern Kenntnisse, Fähigkeiten, Fertigkeiten sowie Werthaltungen für ihre persönliche und berufliche Zukunft, sie fördert deren Fachkompetenzen sowie deren Lern-, Selbst- und Sozialkompetenzen. Bildung ist auf lebenslanges Lernen ausgerichtet.»

## «Wirken» lautet das Motto

Im neuen Schuljahr sollen alle Beteiligten an der Schule «wirken», wie dies das gleichlautende Jahresmotto vorschlägt. In diesem Schuljahr gibt es zudem viele weitere Themen, die auf den verschiedenen Ebenen zu bearbeiten sind. Die Ziele des Schuljahres



Obere Reihe v.l.n.r.: Rektor Peter Meier, Prorektorin Daniela Steinmann, Marios Adamou, Olivia Iten, Lara Clark, Anita Amrein, Lucie Kremeth, Melanie Francescutto, Nadine Giovanoli, Claudia Heim, Larissa Mello Betschart, Carin Weibel, Präsidentin Andrea Keller-Cathry  
Untere Reihe v.l.n.r.: Stella Ahlberg, Maurizio Casillo, Patricia Rieser, Amanda Dettling, Gregor Schnüriger, Erina Müller, Janina Kunz

## Ein Überblick über die neuen Lehrpersonen im Schuljahr 2025/26

### Team Sunnegrund 2,3

Marios Adamou, Stella Ahlberg, Patricia Rieser

### Team Sunnegrund 4

Anita Amrein, Maurizio Casillo, Lara Clark, Amanda Dettling, Carin Weibel

### Team Sunnegrund 5

Melanie Francescutto, Nadine Giovanoli, Claudia Heim, Lucie Kremeth, Larissa Mello Betschart, Erina Müller

### Team Feldheim

Janina Kunz, Gregor Schnüriger, Olivia Iten

setzen Schwerpunkte in den Bereichen Stärkung der Gesundheit, des Förderkreislaufs und des Abschlusses des Massnahmenplans nach der externen Schulevaluation.

Zum Schuljahr 2025/26 startet die Schule Steinhausen mit insgesamt 1039 Schülerinnen und Schüler. Sie werden von 153 Lehrpersonen in zwölf Kindergärten, 34 Primarklassen sowie 14 Oberstufenklassen unterrichtet.

Redaktionsteam Schulverwaltung  
Schule Steinhausen

## Aura-Soma-Beratungstag

mit Gabriela Hunziker

### Mittwoch, 1. Oktober 2025

Tauchen Sie ein in die Welt der Farben und entdecken Sie, was sie über Sie verraten.

Vereinbaren Sie Ihren Termin  
UrsDrogerie Apotheke mit Biolade  
041 741 16 36



Schule



WOW

# ATTENTION

6. NOVEMBER 2025



Sei dabei & misch dich ein!

## 13. Kantonaler Jugendpolititag

Sei Politiker\*in für einen Tag und diskutiere aktuelle Themen mit Politiker\*innen aus dem Kantons- und Gemeinderat! Denn deine Meinung, Anliegen und Wünsche sind wichtig. Bring' sie ein!



HIER ANMELDEN!



LOKALE EXPERT\*INNEN GESUCHT!



6. November 2025



8:30 - 17:00 Uhr



Burgbachsaal, Zug



041 767 75 00



[punkto-zug.ch/jugendpolititag](http://punkto-zug.ch/jugendpolititag)



@punkto.kjf



PUNKTO · KINDER- & JUGENDFÖRDERUNG

# Eröffnungs- Apéro

Linde-Schüür

26. Oktober · 12:00 - 16:00

Unterdorf 1

Alle sind herzlich willkommen, mit einem Glas Wein oder Bier mit uns anzustoßen!



# Zumela

2025

ZUGER MEITLI LAGER



JETZT ANMELDEN AUF  
ZUMELA.CH

FOLLOW US ON



# Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Der Herbst ist da! Die Jugendarbeit freut sich auf diese Tage, ganz speziell auf die Chilbi.

**Die Jugendarbeit freut sich auf die Chilbi-Tage, unterhaltsame Gespräche an der Feuertonne und gemütliche und abwechslungsreiche Treffabende.**

## Chilbi

Die Vorfreude auf die Chilbi steigt bei den Jugendlichen und im Team. Auch in diesem Jahr bietet die Jugendarbeit die allseits beliebten Crêpes an. Steht dieses Jahr wieder der Töggelikasten da oder schminken wir wieder? Lass dich überraschen und besuch uns an unserem Stand.

Freitag, 24. Oktober: 16 bis 22 Uhr

Samstag, 25. Oktober: 14 bis 22 Uhr

Sonntag, 26. Oktober: 12 bis 18 Uhr

Der Jugendtreff ist während der Chilbi geschlossen.

## Sackgeldjob an der Chilbi

Für unseren Stand an der Chilbi suchen wir noch Jugendliche ab 12 Jahren, die gerne bei den Vorbereitungen und am Stand helfen möchten. Eine Schicht dauert zwei Stunden, der Stundenlohn wird nach Abschluss der Schicht bar ausbezahlt. Du möchtest mithelfen? Melde dich im Jugi oder schick uns eine Nachricht aufs Jugi-Handy oder per E-Mail.

## Öffnungszeiten Herbstferien

Schon bald sind wieder Herbstferien. Der Jugendtreff ist geöffnet und bietet Jugendlichen (5. bis 9. Klasse) ein spannendes und abwechslungsreiches Programm an. Der Jugendtreff ist während den Ferien wie folgt für alle (5. bis 9. Klasse) geöffnet:

Mittwoch: 14 bis 18 Uhr

Freitag: 16 bis 21 Uhr

## Halloween Pre-Party

Halloween steht vor der Tür! An der Halloween Pre-Party, am 31. Oktober, kannst du verkleidet kommen (oder auch nicht) und dich passend schminken oder dir eine fiese Narbe verpassen lassen. Für alle – auch für die, die sich nicht schminken oder verkleiden möchten gibt es einen coolen Cocktail, Snacks und passende Musik. Anschliessend seid ihr ready für eure «trick or treat»-Runde oder die Halloween-Party deiner Freunde. Details findest du auf dem Monatsprogramm.

## Anmeldung Jugendpolittag 2025

Die Anmeldefrist für den Jugendpolittag



Das Team der Jugendarbeit schminkt an der Chilbi die Kids.

2025 läuft. Du möchtest mitreden, wie Steinhausen sich entwickelt? Du findest, es fehlt noch etwas im Dorf? Dann melde dich an für den Jugendpolittag und hilf uns mit, coole Ideen und Lösungen für Steinhausen zu entwickeln (siehe Inserat auf Seite 14). Verbringe einen Tag mit Jugendlichen aus deiner und anderen Zuger Gemeinden und lass dich von den anderen inspirieren. Diskutiere mit Menschen aus der Politik und präsentiere zum Schluss mit deinem Team eure Ideen. Die Jugendarbeit unterstützt euch im Prozess und begleitet euch durch den Tag. Weitere Infos gibt's beim Team der Jugendarbeit.

## ZUMELA 2025

Das ZUMELA (Zuger Meitlilager) findet in diesem Jahr in Ägeri statt. Ein tolles Lagerhaus, ein Weekend von und für Mädchen, spannende Workshops, gute Gespräche, feines Essen und viel Raum für die Bedürfnisse der Teilnehmerinnen – all das ist ZUMELA! Melde dich noch heute mit dem QR-Code (siehe separates Inserat auf Seite 14) an und sei Teil eines einzigartigen Erlebnisses. Wir freuen uns auf dich!

## Save the Dates!

4. bis 19. Oktober – Herbstferien

24. bis 26. Oktober – Chilbi

31. Oktober – Halloween Pre-Party

6. November – Jugendpolittag Zug

7. bis 9. November – ZUMELA

8. November – Start Midnight Sports

## Öffnungszeiten Jugi

Mittwoch

13.00 bis 15.30 Uhr für Primarstufe

16.00 bis 19.00 Uhr für Oberstufe

Freitag

16.00 bis 18.30 Uhr für Primarstufe

19.00 bis 22.00 Uhr für Oberstufe

## Kontakt

Gemeinde Steinhausen

Jugendarbeit

Telefon 041 748 11 85

Mobile 079 387 31 98

jugendarbeit@steinhausen.ch

 jugi.steinhausen





# Ludothek: Rückblick Spielnachmittag

Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 91  
www.steinhausen.ch/ludothek

## Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr
vor Feiertagen bis	17.00 Uhr



## Spielnachmittag

Der Spielnachmittag war ein toller Erfolg. Bei wunderbarem Wetter haben viele grosse und kleine Spielerinnen und Spieler den Weg zu uns auf den Dorfplatz gefunden. Alle unsere Neuheiten sowie aktuelle Infos finden Sie in unserem Online-Katalog.



Reges Treiben am Spielnachmittag.

**Herbstferien 4. – 19. Oktober 2025**

**Öffnungszeiten jeweils 9.00–14.00 Uhr**

**Freitag, 10. Oktober**

**Freitag, 17. Oktober**

**SAVE THE DATE**

**Brändi-dog-Abend:**

**7. November 2025, 19 Uhr**



Familie A. beim Fruchtsalat mixen.



Beim Mixalotl sind die Tiere durcheinandergeraten.



Gross gegen Klein. Wer wohl den Match gewonnen hat?



Auf der Suche nach Pim, Pam und Pum.



Im Hintergrund wird dem Pummeleinhorn der Superkecks gebracht. Vorne: Under the Mango Tree geht es friedlich zu und her.



Bei Castle Combo will gut überlegt sein, welcher Bürger der Stadt am meisten Ertrag einbringt.

# Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen  
Telefon 041 748 11 77  
www.steinhausen.ch/bibliothek

## Öffnungszeiten

Montag:		13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Freitag:	09.00 – 12.00 Uhr	13.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 12.00 Uhr	



## Aktuelles

### Herbstferien

Während der Ferienzeit ist die Bibliothek normal offen.

### Karin räumt auf!

**Donnerstag, 6. November 2025 um 19.30 Uhr in der Bibliothek**

Zu viele Sachen? Chaos zuhause?

Erfahren Sie in diesem Vortrag von einer erfahrenen Expertin, weshalb Unordnung entsteht und wie Sie mit einfachen Methoden Ordnung schaffen können.

Sie erhalten zudem praktische und nachhaltige Tipps für's Aufräumen, Ordnung halten und Entsorgen.

Mit Anmeldung über [anlass.bibliothek.steinhausen.ch](mailto:anlass.bibliothek.steinhausen.ch) oder direkt in der Bibliothek.



### Workshop

**Achtsamkeit im Alltag mit Silvia Marti**  
**Mittwoch, 12. November 2025, 19.00 Uhr**

Erfahren Sie, wie Sie mit Achtsamkeits- und Entspannungsübungen den Alltag leichter gestalten können. Mit einfachen Übungen lernen Sie, in hektischen Zeiten die Ruhe zu bewahren und fokussiert Ihr Ziel zu verfolgen und auf Ihre Gedanken zu achten.

Ohne Anmeldung, kostenlos



### Bibliomüsli

Im Winterhalbjahr doppelt geführt!

Für Kinder 1 – 3 Jahre, jeweils ersten

Mittwoch im Monat

Mittwoch: 1.10. / 5.11.

9.30 – 10.30 Uhr

(ab November auch 10.30 – 11.00 Uhr)

Mit Anmeldung

### Bibliozwerg

für Kinder 3 – 8 Jahre, jeweils letzten

Mittwoch im Monat

Mittwoch: 29.10. / 26.11.

14.00 – 14.30 Uhr

Mit Anmeldung

## Neuheiten

**Die Kindermacher. Aufstieg und Fall der grössten Schweizer Start-up-Hoffnung Ava** von Stefan Mair, 2025



Das Buch erzählt minutiös vom Aufstieg und Fall der Firma Ava, die mehrfach zum Schweizer Start-up des Jahres gewählt wurde. Eine packende und wahre Story!

### Kolin vom Stall aufs Eis

Jacqueline Kauer

Kolin findet sein Leben im Stall nicht ganz so prickelnd. Er möchte lieber verrückte und lustige Abenteuer erleben und büxt immer wieder aus zu seinem Lieblingsort, dem Kolinplatz. Auf seinem Ausflug quer durch die Stadt Zug hört er beim Eishockeystadion plötzlich eigenartige Geräusche, die ihn ins Eishockeystadion locken ...



## Monatstipp

### Ein ungezähmtes Tier

von Joël Dicker, 2025

### Ein schillerndes Ehepaar und ein raffinierter Juwelenraub

2. Juli 2022: In Genf bereiten zwei Einbrecher den Überfall auf einen Juwelier vor. Doch dieser Raub ist alles andere als ein zufälliges Verbrechen ...

Unweit der Stadt in einem wohlhabenden Viertel steht die attraktive Anwältin Sophie Braun kurz vor ihrem vierzigsten Geburtstag. Sie scheint ihr Familienglück in der stilvollen Villa am Waldrand zu geniessen. Doch dieses Glück hat Risse, über die Sophie mit niemandem sprechen kann. Woher kommt ihr Reichtum? In was für Machenschaften ist ihr Mann Arpad verstrickt? Da taucht jemand aus ihrer Vergangenheit auf und macht ihr ein Geschenk, das ihr ganzes Leben infrage stellt ...



Was verbirgt sich hinter der schillernden Fassade des privilegierten Paares? Und was verbindet es mit dem raffinierten Juwelenraub? In «Ein ungezähmtes Tier» entwirft Joël Dicker ein raffiniert konstruiertes Netz aus Obsession, Verrat und verborgenen Wahrheiten.



Vereine

# Chilbi Steinhausen

24.10. - 26.10.2025



Mach mit am  
**mobilen Luftgewehr-Stand**  
der Schützengesellschaft  
Steinhausen  
[sgsteinhausen.ch](http://sgsteinhausen.ch)



# CHILBI 2025

24. – 26. Oktober

## MIT BARBETRIEB

FREITAG & SAMSTAG, 21.00 – 02.00 Uhr

### Festwirtschaft mit Speisen und Getränken

Freitag, 17:00 – 02:00 Uhr, Samstag, 14:00 – 02:00 Uhr  
Sonntag, 11:00 – 18:00 Uhr



Unser Klassiker: «**Ghackets**» mit Hörnli,  
**Apfelmus und Reibkäse** (Rindfleisch)

Zudem unsere **vegetarische Variante**: «Reis mit Gemüse-Curry». Wie immer gibt es diverse Würste, Steak vom Grill, Hotdogs, Chicken-Nuggets und Pommes mit leckeren Saucen.

## «Man sieht sich» im SCS-Festzelt

Wir lieben Fußball! Der Erlös aus der Festwirtschaft unterstützt den Betrieb des SC Steinhausen.

# Es ist wieder Chilbizeit!!!

Verein Feuerwehr Steinhausen

Liebe Freunde der Chilbi  
Nach der erfolgreichen Chilbi 2024 ist es uns eine Freude, Ihnen mitzuteilen, dass der Verein Feuerwehr Steinhausen dieses Jahr wieder mit dem Foodwagen auf der Chilbi Steinhausen vertreten ist! Zusammen mit den Chläusen und ihrer legendären Chlaus-hütte bringen wir für Sie nicht nur festliche Stimmung, sondern auch leckere Speisen direkt auf die Chilbi.

## Unser Angebot:

- Leckere Hamburger
- Zarte Steaks
- Würzige Würste
- Knusprige Pommes
- Goldbraune Chicken Nuggets

Unser Ziel ist es, allen Gästen ein schmackhaftes Erlebnis zu bieten, das perfekt zur Chilbi-Stimmung passt. Gemeinsam mit den Chläusen wollen wir ein unvergessliches Highlight schaffen.



## Wichtige Infos:

Standort: Wir sind wieder zusammen mit den Chläusen und Ihrer Chlaus-hütte auf dem Parkplatz vor der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade zu finden.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher und hoffen, dass wir Sie mit unseren Leckerei-

en verwöhnen dürfen. Kommen Sie vorbei, geniessen die festliche und kulinarische Atmosphäre.

Mit herzlichen Grüssen

Ihr OK Team vom Verein Feuerwehr Steinhausen und Samichlaus-Steinhausen



Vereine

STRACCRER\_STEIHUUSE f d STRACCRER\_STEIHUUSE WWW.STRACCRER.CH

straccer<sup>TM</sup> Chilbi

PIZZA AB 12.00UHR

BARZELT AB 12.00UHR

HÜLSEPRESSER-WAGE AB 18.00UHR

NEUER STANDORT

24. / 25. / 26. OKTOBER 2025

PARKPLATZ KREUZUNG HOCHWACHT- UND BLICKENDORFERSTRASSE

NEUER STANDORT

# Ein nasser Schwamm und ein Kübel Wasser

Die frisch ausgebildete Polygrafin Lynn Meier wurde gegautscht.

Gewerbe

Wenn ein Heft wie unseres entsteht, dann werden jeweils Texte und Bilder gebündelt und mittels eines Gestaltungsprogrammes zu einem fertigen Layout zusammengeführt.

Mit diesen Daten fahren wir in die Druckerei, wo dann eine Polygrafin / ein Polygraf das Heft für den Druck auf- und vorbereitet. Seit einem Jahr arbeiten wir Hand in Hand mit der Druckerei Reprotec und deren Polygrafin Lynn Meier, die bis zu den Sommerferien im 4. Lehrjahr war.



## Ein alter Brauch mit jungen Menschen

Am heissen 25. Juni war es so weit. Lynn wurde nach bestandener Lehrabschlussprüfung gegautscht, damit sie im Kreis der Gesellen aufgenommen werden konnte. Dabei handelt es sich um einen uralten Brauch des Druckgewerbes. Ohne Vorwarnung wurde die Lernende am späteren Nachmittag im Betrieb gepackt und an den Zugersee gefahren, wo sich bereits eine illustre Schar von Schaulustigen eingefunden hatte, mit dabei

die Mitarbeitenden der Druckerei und die Eltern der jungen Frau, die dann später auch als Zeuginnen und Zeugen den Gautschbrief unterschrieben. Der Brauch besagt, dass die Lernenden durch das Wasser von ihren Sünden der Lehrzeit gereinigt werden.

Zu Beginn der feuchtfröhlichen Zeremonie wurde der Gautschling auf einen nassen Schwamm gesetzt und unzimperlich mit einem Kübel Zugerseewasser übergossen.

Dann wurde Lynn samt Kleidern in den See katapultiert. Die Bilder zeugen von der lachenden Polygrafin, die sowohl die Lehre wie auch die Gautschete mit Bravour meisterte.

Nach einer kleinen Pause ist Lynn wieder als verantwortliche Polygrafin für unser Heft zuständig. Wir freuen uns über die weitere Zusammenarbeit!

RB

## Jahrgängertreffen 1952

Wer sich für unseren Anlass vom **20. November 2025**

(Mittagessen/Besichtigung ConfiserieSpeck) interessiert,

meldet sich bitte bei

**Dora Odermatt, 079 256 46 73**  
[dora.odermatt@outlook.com](mailto:dora.odermatt@outlook.com)

**CASTLE'S**  
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · [castles.ch](http://castles.ch)  
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Sommer-Intensivkurse ab 7. Juli 2025: Deutsch, Englisch, Französisch

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse. Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland – jetzt profitieren!



**WIR SIND  
DIE ELEKTRO-  
EXPERTEN**

**eTeam plus**  
Ihr Elektriker

Gebäudetechnik  
Smart-Home-Systeme  
Beleuchtungskonzepte  
Leuchten-Montage  
Kundendienst  
Reparaturen  
Photovoltaik-Anlagen  
Wartungsverträge  
E-Mobilität  
24 Std. Service



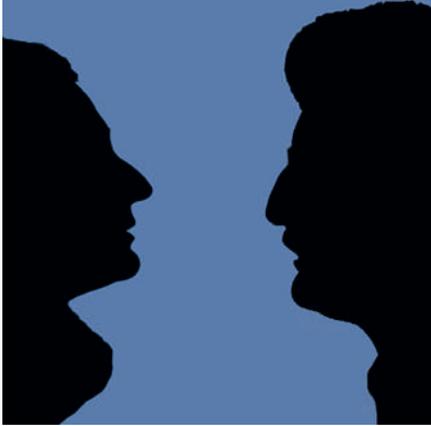
Steinhausen, Knonau, [www.eteamplus.ch](http://www.eteamplus.ch)

041 747 24 24



since 2010 experts 4 energy

## Von Mensch zu Mensch



# Portrait Nr. 191



*Konrad Burch, im  
«Unruhestand»,  
Vorstandsmitglied  
Rebbaugenossen-  
schaft Steinhausen  
Risotto-Spezialist,  
Steinhausen*

### **Melanie Gomez hat dich vorgeschlagen, weil sie gerne in deinem Küchenteam beim kirchlichen Mittagstisch ist und deinen Risotto liebt. Verrätst du dein Rezept?**

Konrad Burch: Das freut mich sehr! Das Wichtigste am Risotto ist, dass man auch einen guten Reis wählt. Da gibt es sehr unterschiedliche Qualitäten. Eigentlich habe ich kein spezielles Rezept, mittlerweile einfach sehr, sehr viel Erfahrung. Ich behaupte, ich habe in meinem Leben schon weit mehr als 10'000 Portionen Risotto gekocht.

### **Wer hat sie gegessen?**

Ganz verschiedene Leute, angefangen bei meiner Familie, meiner Frau und meinen Kindern, mittlerweile sind fünf Enkelkinder dazugekommen, die jeweils sogar die Pfanne ausschlecken (lacht). Am Risotto liebe ich besonders, dass man verschiedenste Gemüse und Gewürze mitkochen kann, man denke nur an Lauch oder Safran. Man kann einen Risotto auch ganz edel herstellen.

### **Zum Beispiel?**

Mit Trüffel. Den kaufe ich normalerweise am Baarer Trüffelmarkt – er findet übrigens Anfang Oktober wieder statt. Sollte es keinen frischen Trüffel geben, kann man auch mit Trüffelöl arbeiten – auch das schmeckt ausgezeichnet.

### **Wie läuft so ein Mittagstisch ab?**

Wir wissen aus Erfahrung, wie viele Portionen wir jeweils kochen müssen. Ich bin als Koch im Untergeschoss des Chitematt tätig,

die anderen Teammitglieder kümmern sich oben um das Tische und Stühle aufstellen, um das Tische decken und dann wieder ums Abräumen und Abwaschen.

### **Gibt es einen festgelegten Turnus?**

Ja, wir sind insgesamt fünf Gruppen – und wenn unser Team dran ist, gibt es immer Risotto. Mit dem Männerkochklub «Pfanneschnegger» koche ich auch regelmässig im Seniorenheim.

### **Bist du grundsätzlich ein Geniesser?**

Auf jeden Fall! Ich bin ein Liebhaber von «Wine & Dine», ich mag gutes Essen und auch einen Schluck feinen Weines dazu. Deshalb bin ich heute noch Mitglied der Rebbaugenossenschaft und kümmere mich mit Leidenschaft um die Rebstöcke und die Trauben. Wir produzieren dort Pinot Noir und Riesling-Silvaner auf insgesamt 24 Aren mit 1 150 Rebstöcken.

### **Wie kam das?**

Die Rebstöcke sind schon sehr lange in Steinhausen, allerdings wurden sie 1863 von der Reblaus befallen und alles starb. Erst 1996 wurde die Rebbaugenossenschaft gegründet, wir konnten einen Pachtvertrag abschliessen und pflanzten Weinreben an. Zwei Jahre später fand die erste Weinlese statt – wir ernteten knapp 500 kg Riesling-Silvaner-Trauben und gut 800 kg Pinot Noir. Ich war eines von 66 Gründungsmitgliedern.

### **Wer kauft und trinkt den Wein?**

Wir produzieren nur kleine Mengen, die wir

an einen regionalen Kundenkreis verkaufen. Toll finden wir, dass sich unsere Weine mittlerweile herumgesprochen haben und an Empfängen im Kanton Zug nebst anderen Zuger Spezialitäten auch unsere Tropfen serviert werden.

### **Was gibt dir dein Engagement?**

Etwas mit viel Herzblut zu tun, tut jedem Menschen gut. Zudem ist die Kameradschaft unbezahlbar. Sie entschädigt für viele Stunden gemeinnütziger Arbeit.

### **Du hast dich auch als Erwachsener kirchlich engagiert.**

Ja, ich war lange Jahre auf dem Firmweg als Begleiter aktiv. Der Austausch mit den jungen Leuten war interessant und auch nährend. Meine Frau Marie Louise und ich waren über 20 Jahre dabei. Die Textwerkstatt war eine meiner Lieblinge und ich übernahm im Firmgottesdienst auch gerne das Mikrofon.

### **Welche Beziehung hast du zum Glauben?**

Ich bin katholisch und mit dem Glauben aufgewachsen, verstehe ihn aber nicht eng, also nicht einschränkend. Als Bub wohnte ich nahe der Kirche und war auch Ministrant. Ich erinnere mich an Sommerferien, in denen ich sechs Wochen lang jeden Morgen in der Frühmesse ministrierte. Viel später besuchte ich gemeinsam mit meiner Tochter Joëlle den Kurs zum Lektoren.



### Wie bist du aufgewachsen?

Als jüngster von insgesamt fünf Kindern bin ich in Stalden/Schwendi aufgewachsen, das gehört zu Sarnen. Ich habe drei Brüder und eine Schwester. Wir hatten einen bescheidenen kleinen Hof, den meine Mutter und wir Kinder bewirtschafteten, mein Vater arbeitete auswärts.

### Weil der Hof zu wenig einbrachte?

Genau! Meine Eltern starteten mehr aus einem Zufall heraus mit einem Kalb, drei Geissen und einem Hund. Später hatten wir mehr Tiere und «metzgten» selbst. Wir lebten bescheiden, aber ich habe viele schöne Erinnerungen an meine Kindheit. Unsere Eltern liessen uns eigene Erfahrungen machen und Lösungen finden. Immer, wenn eine Türe zugeht, öffnet sich eine andere. Das habe ich auch meinen Kindern mitgegeben.

### Wann hast du das erste Mal gekocht?

Am Muttertag, als ich in der vierten Klasse war. Mein ältester Bruder lebte schon nicht mehr bei uns und kam extra nach Hause. Ich wollte Pastetli servieren, die aber im Ofen ganz schwarz wurden. Da kam meine Mutter an den Tisch und reagierte ganz wunderbar: «Die Deckeli kann man noch essen, und mit der Füllung zusammen ergibt es doch eine feine Mahlzeit.» Das vergesse ich ihr nie.

### Wie fing dein Berufsleben an?

Ich besuchte die Kantonsschule in Sarnen und machte auf dem zweiten Bildungsweg das KV. Meinen Eltern fehlte das Geld, um mir ein Studium zu ermöglichen. Der Hof meiner Eltern ging an meinen ältesten Bruder, dessen Kinder bewirtschaften heute den Hof.

### Was war dein Beruf?

Ich war 44 Jahre bei der Firma Oswald beschäftigt, deshalb kamen wir auch nach Steinhausen. Mein Glück war es, dass ich mich mit dem Patron sehr gut verstand und immer wieder neue Herausforderungen übernehmen konnte. So wurde es mir nie langweilig und ich empfand meine Arbeit nie als eintönig. Hätte ich jemals das Gefühl gehabt, ich «muss» arbeiten gehen, dann hätte ich mir etwas anderes gesucht.

### Du und Marie Louise seid seit 52 Jahren verheiratet.

Jetzt willst du sicher unser Geheimnis erfahren! Es gibt keines, denn es gibt kein Rezept für eine glückliche Ehe, das für alle Paare passt. Meine Devise ist stets: akzeptiere oder

ändere es! Und eine zweite: Ich vertraue ins Leben und alles kommt, wenn es kommen muss. So haben wir auch unsere Wohnung in Steinhausen bekommen, in der wir heute noch leben.



### Die besondere Frage: Hast du ein Vorbild? Wen?

Meinen Vater! Er gab mir so viel mit auf meinen Lebensweg. Sein Standardspruch war: Du hast zwei Hände, zwei Füsse und einen Kopf. Benutze alles! Ein Erlebnis, das ich nie vergesse, ist, als ich als Jugendlicher bis fünf Uhr in der Früh im Ausgang war. Als ich heimkam, gaben sich mein Vater und ich die Türklinke in die Hand. Ich ging ins Bett, er in den Stall. Nach etwa zwei Stunden weckte er mich und bat mich um allerlei Hilfe, die bis am Abend dauerte. Er erfand Arbeiten, die es gar nicht gab! Am Schluss fragte er mich: Und, gehst du wieder in den Ausgang? Ich antwortete mit Ja! Worauf er lachte und nie wieder etwas über spätes Heimkommen sagte.

### Ihr habt Kinder?

Marie Louise und ich haben vier Kinder, eine Tochter und drei Söhne. Zur Familie gehören mittlerweile auch fünf Enkelkinder, wovon eines hier in Steinhausen wohnt. Alle unsere Kinder spielten beim EVZ Eishockey, das hat damals viel Zeit und Engagement bedeutet, weil ich noch im Nachwuchsbereich tätig war. Heute ist einer unserer Söhne noch Fitness-Trainer der Damenmannschaft.

### Hattet ihre eine klassische Rollenteilung?

Ja, als die Kinder noch klein waren. Wobei mit vier Kindern auch ich als Vater meine Aufgaben hatte. Meine Frau war für unser Budget zuständig. Ich gab ihr nie sogenanntes «Haushaltsgeld». Das fand ich absolut unnötig, sie war unsere Finanzministerin.

### Dein Leitsatz bei der Kindererziehung?

Ich denke mal, wir waren gute Vorbilder.

Zudem bin ich der Überzeugung, dass man niemandem – auch seinen eigenen Kindern nicht – nachrennen sollte. Wir redeten, wenn sie zurückkamen oder sich eine gute Gelegenheit ergab.

### Wie habt ihr Ferien gemacht?

Mit vier Kindern und nur einem Einkommen waren keine grossen Sprünge möglich. Wir hielten Familienkonferenzen und bestimmten gemeinsam, wohin wir fahren und was wir unternehmen wollten. Jedes formulierte seine Wünsche und wir haben diese gemeinsam in eine Reise verarbeitet.

### Eine besondere Erinnerung?

Wichtig scheint mir, alle miteinzubeziehen. In Erinnerung ist mir eine Reise über die deutsche Hochalpen-Strasse geblieben. Die Hotels waren nicht gebucht und die Kinder wünschten sich eines mit Pool. Dann hiess es: «Augen auf». Und die Kinder haben dann auch die Hotels gefunden. Es braucht natürlich etwas Kreativität und die Voraussetzung, ihnen auch etwas zuzutrauen.

### Was sind deine Hobbies?

Nebst dem Rebberg, dem Kochen und Geniessen? Also langweilig ist es mir nie! Ab und zu spielen wir eine Partie Golf, wandern oder wir gehen zum Wellnesen. Wir verbringen manchmal Ferien mit den Familien unserer Kinder, was den Horizont erweitert. Aber ich «höckle» auch ganz gerne einmal und mache nichts.

### Etwas, das du gerne erleben würdest?

Mein Traum ist, einmal mit dem Camper drei bis fünf Wochen in den Norden zu fahren. Ich würde gerne einmal die Mitternachtssonne sehen oder die Polarlichter.

### Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage Monika Senn vor. Sie ist mit in unserem Kochteam am kirchlichen Mittagstisch und eine hervorragende «Zwiebelschnetzlerin». Monika wohnt schon sehr lange in Steinhausen und war einst Religionslehrerin. Heute geniesst sie ihren Ruhestand und frönt ihrem Hobby, dem Rudern. Sie hat sicher viel Interessantes zu erzählen.

### Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen. RB

# Wanderungen Oktober 2025

Senioren Steinhausen

  
SENIOREN  
STEINHAUSEN

  
Vereine

## Kurzwanderung «Reusstal»

Datum: Dienstag, 7. Oktober 2025  
Treffpunkt: 13.00 Uhr, Steinhausen Bahnhof (13.11 Uhr S5 -> Zürich)  
Wanderroute: Rottenschwil Hecht – Ottenbach Zentrum  
Anforderung: 2 Std. / 6.3 km / Hm + 35 m / – 10 m  
Verpflegung: Kaffeehalt unterwegs  
Fahrpreis: Gruppen-Billett Halbtax CHF 9.00  
Rückkehr: 17.48 Uhr, Steinhausen Bahnhof  
Anmeldung: bis Sonntag, 5. Oktober, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch  
Tourenleitung: Zeno Stössel, 079 276 24 18

## Tageswanderung leicht «Pfannenstiel»

Datum: Dienstag, 14. Oktober 2025  
Treffpunkt: 7.30 Uhr, Steinhausen Bahnhof (7.41 Uhr S5 -> Zürich)  
Wanderroute: Egg – Hochwacht – Meilener Tobel – Meilen  
Anforderung: 3 Std. / 10.5 km / Hm + 345 m / – 475 m  
Verpflegung: Restaurant (Kaffeehalt, Mittagessen)  
Fahrpreis: Gruppen-Billett Halbtax CHF 20.00, GA CHF 3.00  
Rückkehr: 16.48 Uhr, Steinhausen Bahnhof  
Anmeldung: bis Sonntag, 12. Oktober, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch  
Tourenleitung: Ursula Hirzel, 041 740 18 68

## Tageswanderung «Walensee»

Datum: Dienstag, 21. Oktober 2025 (Verschiebedatum Donnerstag, 23. Oktober)  
Treffpunkt: 7.05 Uhr, Steinhausen Zentrum (7.12 Uhr Bus 616 -> Zug)  
Wanderroute: Quinten – Au – Brüeliwald – Walenstadt  
Anforderung: 4 Std. / 11,2 km / Hm + 550 m / – 550 m  
Verpflegung: Restaurant (Kaffeehalt), Mittagessen (Picknick)  
Fahrpreis: Gruppen-Billett Halbtax CHF 37.00 / GA CHF 11.00  
Rückkehr: 17.17 Uhr, Steinhausen Zentrum  
Anmeldung: bis Sonntag, 19. Oktober, 20.00 Uhr via Webpage oder telefonisch  
Tourenleitung: Josef Wüest, 079 211 0714

MALERGESCHÄFT  
PFUNDSTEIN

Bannstrasse 40a  
6312 Steinhausen  
fon 041 741 32 21

info@pfundstein.ch  
www.pfundstein.ch



**Rainer Pfundstein**  
Eidg. Dipl. Malermeister  
mobile 079 633 25 76

  
Body and Mind Balance  
Körper und Geist im Gleichgewicht

Lebens- und Trauerbegleitung  
Therapeutische Massagen

Carolin Sigrist

Mobile 077 433 27 92  
Zugerstrasse 35, Steinhausen  
www.bodyandmindbalance.ch



# Antlitzdiagnose nach Dr. Schüssler **URS DROGERIE APOTHEKE**

## Am Donnerstag, 23. Oktober 2025



Anhand der Antlitzdiagnose nach Dr. Schüssler können Mängel und Störungen im Mineralstoffhaushalt anhand von typischen Zeichen im Gesicht festgestellt werden.

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin und lassen Sie sich von der Schüssler-Salz Spezialistin Vroni Wildhaber beraten.



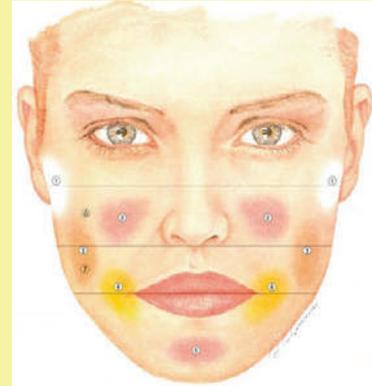
Donnerstag, 23. Oktober 2025  
In der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade  
Blickensdorferstrasse 4  
6312 Steinhausen



Kosten: Beratung 30 Minuten CHF 40.-



Reservieren Sie sich einen Termin unter:  
info@ursdrogerie.ch  
041 741 16 36



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

[www.ursdrogerie.ch](http://www.ursdrogerie.ch)



**aesthetikum**  
KosmetikAtelier

Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen  
041 740 16 77 | [www.aesthetikum.ch](http://www.aesthetikum.ch)

**hagedorn & partner gmbh**  
parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1  
6312 steinhausen  
079 745 23 05  
info@hagedorn-gmbh.ch

**UMBAUTEN  
RENOVATIONEN  
UNTERHALT**

**verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren**



**Kilian  
Küchen**

**Infoabend  
Küchenumbau**  
Mittwoch, 22. Oktober  
18.30 – 21 Uhr, Cham

**Jetzt Plätze sichern!**



**Elektro Küng AG**

**Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.  
Weitere Infos auf unserer Webseite.**

+41 41 748 30 22 | [info@elektrokueng.ch](mailto:info@elektrokueng.ch) | [www.elektrokueng.ch](http://www.elektrokueng.ch) | Steinhausen

# Club junger Eltern

[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

Die Anmeldeformulare und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)

## Krabbeltreff Steinhausen

Im Krabbeltreff können unsere kleinen Entdecker andere Spielsachen und Spielgefährten kennenlernen. Endlich bleibt auch mal Zeit, sich mit anderen Mamis, Papis oder Grosseltern auszutauschen.

Datum: 20.10.2025  
Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt, Eingang im UG beim Jugendtreff  
Alter: ab Geburt bis ca. 3 Jahre  
Mitnehmen: eigener Zvieri  
Anmeldung: nicht notwendig

## Babysittervermittlung

Sie suchen einen Babysitter? Informationen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch).

## Hüpfen, Klettern, Rutschen

Wer hat Lust zu turnen, schaukeln, springen, toben und klettern? Wir verwandeln die Turnhalle in einen grossen Indoor-Spielplatz. Komm vorbei, lass dich begeistern und begew dich mit uns!

Datum: 22.10.2025  
Zeit: 15.00 – 16.30 Uhr  
Ort: Dreifachturnhalle Sunnegrund  
Alter: 1½ Jahren in Begleitung eines Erwachsenen  
Kosten: Kollekte  
Mitnehmen: Hallenschuhe (Erwachsene), Noppensocken oder Finken (Kinder), bequeme Kleider  
Hinweis: Versicherung ist Sache der Teilnehmer

## Mami-Kafi

Mamis, mit oder ohne die Kinder, sind herzlich eingeladen, bei einer Tasse Kaffee und Gipfeli zu plaudern und Freundschaften zu knüpfen. Die Kinder können währenddessen spielen, malen und gemeinsam Spass haben.

Datum: 31.10.2025  
Zeit: 9.00 – 11.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chille matt  
Anmeldung: keine Anmeldung nötig

## Kinderparty und Kinderdisco

Singen, tanzen, Party machen – lachen, spielen, zusammen sein.

Komm vorbei und feiere mit uns eine Party für Kinder. Natürlich darf deine Begleitperson auch mittanzen. Es hat auch einen Bastel- und Maltisch, wenn du eine Verschnaufpause vom Tanzen brauchst.

Datum: 29.10.2025  
Zeit: 14.00 – 16.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt  
Kosten: CHF 6.00 pro Kind inkl. Zvieri und Getränk  
Alter: Ab 4 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen  
Anmeldung: auf unserer Webseite



Unterstützt vom  
Kanton Zug

**SWISSLOS**

## Vorschau November:

### Kochen mit Kindern

Hast du Lust, deine selbst kreierte Pizza zu backen und mit anderen Kindern Spass in der Küche zu haben? Dann komm vorbei und lass uns den Kochlöffel schwingen.

Datum: 8.11.2025  
Zeit: 11.00 – ca. 13.30 Uhr  
Ort: Zentrum Chilematt  
Alter: ab ca. 3 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen  
Kosten: CHF 10.00 pro Familie  
Mitnehmen: Kochschürze  
Anmeldung: bis 31.10.2025

### Frauenabend: 21.11.25

### Lebkuchenhaus: 26.11.25

Weitere Infos auf unserer Webseite sichtbar.



Club junger Eltern  
[www.cje-steinhausen.ch](http://www.cje-steinhausen.ch)



Vereine

STEILDACH / FLACHDACH  
BLITZSCHUTZ  
FASSADE  
SPENGLEREI  
UNTERHALT / REPARATUR  
SOLARENERGIE  
ABSTURZSICHERUNG

**OHNSORG**

Gebäudehülle

Leo Ohnsorg AG  
Riedstrasse 15  
6330 Cham  
Telefon 041 747 31 71  
[www.ohnsorg.ch](http://www.ohnsorg.ch)  
[info@ohnsorg.ch](mailto:info@ohnsorg.ch)



## Wir suchen dich! – Service-Aushilfe gesucht

Das Warten hat ein Ende! Mit grosser Freude eröffnen wir am 1. November die Linde-Schüür in Steinhausen – ein Ort für echte Geniesser, der sich ganz der regionalen Nachhaltigkeit und der höchsten Fleischqualität verschrieben hat.

### Die Linde-Schüür sucht Verstärkung fürs Team.

Hast du Freude am Umgang mit Leuten, ein Lächeln im Gesicht und packst gerne mit an? Dann bist du bei uns genau richtig!

### Was wir bieten:

- Ein herzliches, familiäres Team
- Flexible Arbeitszeiten (vor allem abends & am Wochenende)
- Faire Bezahlung und ein Arbeitsplatz mit modernster Infrastruktur

### Was du mitbringst:

- Freude am Service und Gäste-Kontakt
- Zuverlässigkeit & gute Laune
- Erfahrung ist super – aber kein Muss, wir arbeiten dich gerne ein!

Melde dich direkt bei uns in der Linde-Schüür oder ruf an unter **079 775 42 48**.



SIEHE SEITE 14:  
ERÖFFNUNGS-  
APÉRO!

WIR FREUEN UNS AUF DICH!



**Technogel®**  
Für mehr Tiefschlaf

Komfort-Wochen  
im Oktober

Sparen mit  
20% Rabatt

**Steinhausen**  
Adliswil  
Goldau  
Schattdorf

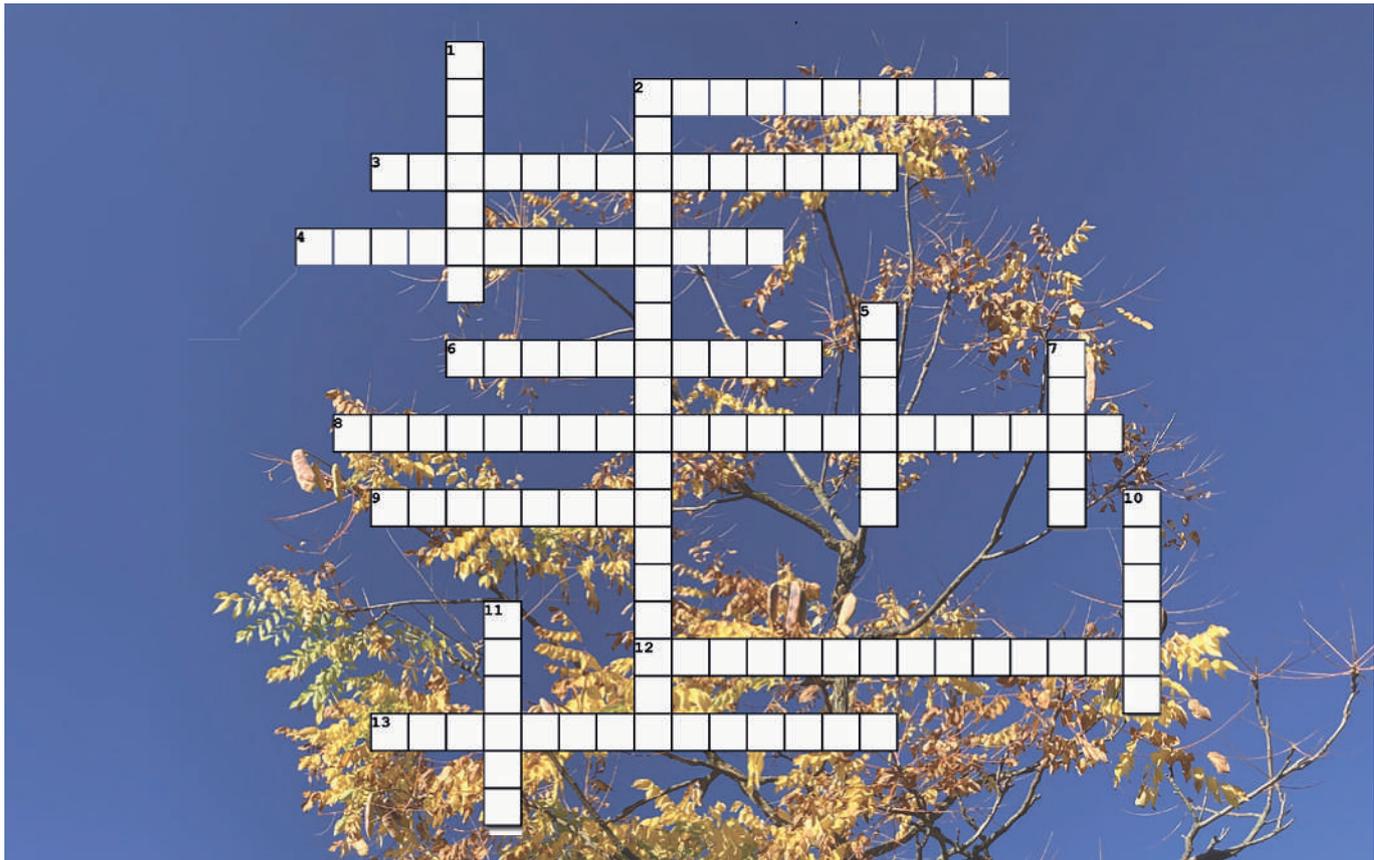
**bawitex.ch**



**BAWITEX**  
Schlafcenter



# Kreuzworträtsel zur 407. Ausgabe



## Waagrecht

2. Notfall will ...
3. War sehr aufgeregt für den Start
4. Sucht noch Personal
6. Noch freie Plätze verfügbar
8. Neu an der Schule Steinhausen
9. Hält Konrad Burch in der Hand
12. Ziel der Pensionierten
13. Mieterausbau, Hinterbergstrasse

## Senkrecht

1. Tiefschlaf dank ...
2. Begannen die Arbeiten Tempo 30
5. Objekt des Titelbildes
7. Räumt auf
10. Zuger Meitli-Lager
11. Bringt Kultur Steinhausen zu uns

Zu gewinnen ist ein:

**Gutschein für eine Zahnreinigung**  
im Wert von CHF 160.– im Dental Club.

Rätsel lösen, vorbeibringen in der Urs-Drogerie und Apotheke mit Biolade oder einsenden an [aspekte.ch](http://aspekte.ch) verlag KLG, Gütschstrasse 6, 6312 Steinhausen.

Abgabe- und Einsendeschluss:  
10. Oktober 2025

Dank neuer Technologie: Implantate zu attraktiven Preisen. Wir beraten Sie gerne!

Dental Club  
Bahnhofstrasse 26  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 740 37 37  
[www.dental-club.ch](http://www.dental-club.ch)



**DENTAL CLUB**  
ENJOY YOUR FAVORITE SMILE

## Gewonnen!

Das Kreuzworträtsel in der 406. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Lisa den Talon von:

- Theres Christen
- Hugo Trinkler

**Sie haben je einen Gutschein von der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade** im Wert von CHF 20.– gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die zwei können den Preis im Geschäft abholen.

Vorname / Name \_\_\_\_\_

Strasse / Nummer \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_



### Jahrgänger 1941

Wir treffen uns am  
im Schnitz+Gwunder ab  
14.30 Uhr zum «Stamm»  
am

- 15. Oktober
- 19. November
- 17. Dezember

Wir freuen uns auf rege  
Teilnahme

Das Team

### Jahrgänger Treffen

Montag, 3. November 2025



Weitere Infos erhalten Sie  
unter [born1960@gmx.ch](mailto:born1960@gmx.ch)



**SAFE THE DATE**  
Samstag 22.11.2025

Infos unter  
[www.66er-steinhausen.ch](http://www.66er-steinhausen.ch)

## Markus Lang Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02



Sanitärapparate



Armaturen



Boilerentkalkungen



V-Zug Geräte



Sanitär-Reparaturen



Badumbauten

# Kinderplauschnachmittag



Jeden Donnerstag Nachmittag heisst es bei uns:  
Spass haben, lachen und neue Freunde finden!

#### Wer?

Kinder von 4 Jahren bis und  
mit 2. Kindergarten  
(ohne Begleitperson)

#### Wo?

• Spielgruppe Tröpfli,  
Birkenhalde 2, 6312 Steinhausen

#### Was erwartet dich?

- Kreatives Basteln
- Spannende Spiele
- Drinnen oder draussen
- Neue Freundschaften knüpfen

#### Kosten & Details:

CHF 10.- pro Stunde (Bar & Twint)

• etwas zu knabbern & trinken  
stehen bereit

#### Wann?

• Jeden Donnerstag  
(ausserhalb Schulferien und  
Feiertagen)

• 13.30 – 16.30 Uhr

#### Wichtig:

• Keine Anmeldung erforderlich –  
einfach vorbeikommen!

• Die Plätze sind begrenzt:  
Wer zuerst kommt, spielt zuerst.

Wir freuen uns auf dich! ♥  
Ramona & Nadia



Bei uns sind Sie  
in guten Händen

Zugerstrasse 39  
6312 Steinhausen  
041 741 69 39  
Bushaltestelle Oeie

21. November 2025  
20.00 – 22.00 Uhr  
Gemeindesaal Steinhausen  
(Dreiklang)

### Eintritt

Erwachsene CHF 35.00 (Kinder & Jugendliche bis 16 Jahre bzw. in Ausbildung und Kulturlegi/IV CHF 25.00)

Barbetrieb, Abendkasse und Türöffnung eine Stunde vor Beginn.

### Ego!

Lapsus präsentiert das neue Programm: «Ego!» Wer hat hier eigentlich das Sagen? Während auf der grossen Weltbühne der Narzissmus seine Blüten treibt, steht bei Lapsus eine Revolte an: Peter Winkler und Christian Höhener, die Menschen hinter dem Kunstprodukt Hitzig und Gschwind, wollen sich nicht mehr von ihren Bühnenfiguren dominieren lassen. Jetzt sprechen sie! Schliesslich sind sie es, die den beiden das Leben



einhauchen. «Falsch!», halten ihre Alter Egos entgegen. «Ohne uns seid ihr nichts!» In ihrem achten Bühnenprogramm stellen sich die beiden Komiker die grosse Frage nach der Urheberschaft hinter den vielen Rollen, die man im Leben so spielt. Dafür lassen sie noch einmal alle ihre Figuren auftreten, die sie in ihrer Karriere geschaffen haben: Von den schwingenden Bauern Sellerie und Rinderwahn, mit denen alles begonnen hat, über die singenden Schwaben

Harald & Harald bis zu den kultigen Lokalmatadoren Theo Hitzig und Bruno Gschwind. Neu im Reigen: Peter und Christian. Die Echten also, in Fleisch und Blut.

Das verspricht ein heiles Durcheinander, viele grosse Lachnummern sowie ein rasantes Spiel mit allen künstlerischen und technischen Mitteln – wie es Lapsus auszeichnet. Bleibt die Frage: Wer genau ist es, der sich hier so gross aufspielt?

## AUTO CENTER STEINHAUSEN

Die Garage für alle Marken



persönlich flexibel zuverlässig

[www.autocenter-steinhausen.ch](http://www.autocenter-steinhausen.ch)  
[kontakt@autocenter-steinhausen.ch](mailto:kontakt@autocenter-steinhausen.ch)

Christoph Landolt  
Beim Bahnhof 2, 6312 Steinhausen

Telefon 041 544 46 81  
Mobile 078 827 01 34

### Floristin sucht Wohnung in Steinhausen

Preis max. CHF 1'100.–  
Plus Mithilfe im Garten

076 572 63 12



Neu: Storenstoff jetzt auch bequem online auslesen.

- Beratung, Verkauf + Show-Room
- Service + Reparaturen
- Sonnenstoren, Rollläden, Lamellenstoren

## Sicht- und Sonnenschutz. Ihr Profi-Team ganz nah.

WEBER  STOREN

6312 Steinhausen • 8912 Obfelden • Tel. 041 743 29 20  
[www.weber-storen.ch](http://www.weber-storen.ch) • [info@weber-storen.ch](mailto:info@weber-storen.ch)



# Jodel trifft Brass

## Sonntag, 9. November 2025

### um 17.00 Uhr

## Jodlerklub Bärgblueme Steinhausen mit Kolin Brass

Konzert in der Kirche St. Matthias, 6312 Steinhausen



Reservation ab 23. Oktober 2025  
unter 079 211 07 14 oder auf  
[baergblueme-steinhausen.ch](http://baergblueme-steinhausen.ch)

Freier Eintritt - Kollekte

Danach Verpflegung im Bistro Chilematt

Serviertes Essen ab 18:30 Uhr:  
Ghackets mit Hörnli | Kürbissuppe



kolin  
brass



# Der Tiefschlaf wird erwiesenermassen verlängert

Ein breites Sortiment an Markenmodellen erwartet Sie. Bei uns finden Sie alles für einen gesunden Schlaf.

Zahlreiche Innovationen haben in den letzten Jahren den Matratzenmarkt bereichert. Eine davon ist Technogel®. Technogel® sorgt für eine optimale Wärmeregulierung des Körpers – und verlängert dadurch erwiesenermassen die Tiefschlafphasen.

Auf der ergonomischen Ebene unterstützt Technogel® den zonenbezogenen Aufbau einer Matratze. Je nach Matratzenmodell ist die Technogel®-Auflage zwischen 1,7 und 2,2 Zentimeter dick. Im Werk in Goldau werden die Technogel® Platten und der ergonomisch konstruierte Schweizer Schaumstoffunterbau zusammengeführt und zum Top-Schlafprodukt verarbeitet.

Auch bei den Kissen wirkt sich Technogel®, mit seinen thermoregulierenden Eigenschaften, positiv auf das menschliche Schlafverhalten aus. Dabei gibt es spezielle Kissen für Seiten-, Rücken- und Bauchschläfer. Das Modell «Anatomic» beispielsweise stützt den Nacken und wirkt unterstützend gegen Muskelverspannungen im Hals-, Rücken- und Schulterbereich.

Dank Technogel® eine ausgeglichene Körpertemperatur und damit einen längeren Tiefschlaf. Das haben klinische Tests bewiesen.

Informieren Sie sich über unsere Produkte, Neuheiten und vieles mehr auf unserer Webseite [www.bawitex.ch](http://www.bawitex.ch).



## Bawitex Schlafcenter Steinhausen

Industriestrasse 57c  
6312 Steinhausen  
Telefon: 041 700 90 90  
E-Mail: [sc-steinhausen@bawitex.ch](mailto:sc-steinhausen@bawitex.ch)



Hochbau  
Umbau  
Kundenarbeiten  
Bauabdichtungen

**ZUVERLÄSSIGES HANDWERK  
FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS**



Erni Bau AG, Bauunternehmung  
Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44  
[k.erni@ernibau.ch](mailto:k.erni@ernibau.ch), [www.ernibau.ch](http://www.ernibau.ch)



## PRAXIS ORCHIDEA

Eschfeldstrasse 2  
6312 Steinhausen

041 711 11 17  
[www.orchidea.ch](http://www.orchidea.ch)



**ORCHIDEA**

## Medizinische Massage

**Marcela Kotala**

Medizinische Masseurin EFA

**Krankenkassen anerkannt**

**Klassische Massage  
Fussreflexzonenmassage  
Manuelle Lymphdrainage  
Bindegewebsmassage  
Sportmassage**

Terminbuchung  
telefonisch  
oder online



**Getrennte SPIELECKE**

auch mit Kindern sind Sie  
herzlich willkommen



**Dein Schutzengel in Notfällen – Jetzt Kurse buchen und vorbereitet sein!**

Ein Augenblick kann alles verändern. Ob zu Hause, bei der Arbeit oder unterwegs – ein Notfall kennt keinen perfekten Moment. Gut, wenn du vorbereitet bist.

Unsere Erste-Hilfe-Kurse bei Samariter Steinhausen geben dir Sicherheit, Wissen und die Kraft, im entscheidenden Moment Leben zu retten.

- **Für Alltag, Familie & Beruf – weil du Verantwortung trägst**
- **Mit Herz & Erfahrung – praxisnah und verständlich vermittelt**
- **Kompakt, effektiv & nachhaltig – damit du im Ernstfall ruhig bleibst**

Warte nicht, bis es zu spät ist. Buche jetzt deinen Kurs und werde zur Hilfe, wenn andere dich brauchen.

**Unsere Kursangebote ab Oktober 2025:**

Nothilfekurs	
Datum:	17.10.2025 - 18.10.2025
Zeit:	19:00 Uhr - 22:00 Uhr 08:00 Uhr - 16:00 Uhr
Ort:	Samariterlokal Steinhausen

First aid Course in English	
Date:	27.10.2025 - 28.10.2025
Time:	10 am - 6 pm 9 am - 12 pm
Place:	Samariterlokal Steinhausen

BLS-AED-SRC (komplett)	
Datum:	03.11.2025
Zeit:	19:00 Uhr - 23:00 Uhr
Ort:	Samariterlokal Steinhausen

BLS-AED-SRC (complet) en français	
Date:	05.11.2025
Heures:	19:00 heures - 23:00 heures
Lieu:	Samariterlokal Steinhausen

BLS-AED-SRC (complete) in English	
Date:	03.11.2025
Time:	8 am - 12 pm
Place:	Samariterlokal Steinhausen

BLS-AED-SRC (completo) en español	
Fecha:	05.11.2025
Hora:	8 horas - 12 horas
Sitio:	Samariterlokal Steinhausen

**Warum solltest du teilnehmen?**

- **Leben retten:** Lerne die wichtigsten Erste-Hilfe-Massnahmen.
- **Expertenwissen:** Unsere Kurse werden von erfahrenen und zertifizierten Fachkräften geleitet.
- **Praxisnah:** Erhalte praktische Erfahrung durch realistische Übungen.
- **Familienfreundlich:** Spezielle Kurse für Notfälle bei Kleinkindern.

**So meldest du dich an:**

Buche deinen Kurs über unsere Website und sichere dir deinen Platz! [www.samariter-steinhausen.ch](http://www.samariter-steinhausen.ch)

# Monatsprogramm der Frauengemeinschaft

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen



Vereine



## Stöck, Wys, Stich am Abend

Wir jassen, was das «Zeug» hält! Zwischendurch haben wir Zeit für einen Schwatz bei einem Glas Wein oder bei Kaffee und Kuchen. Anfängerinnen sind mit Anmeldung herzlich willkommen.

Datum: Dienstag, 30.9.2025  
Zeit: 18.30 – ca. 21.30 Uhr  
Ort: Zentrum Chiematt  
Auskunft: Helen Riccardi,  
Tel. 078 841 68 87



## Holzschild

Unter der Anleitung von Sandra Nussbaumer kreieren Sie Ihr individuelles mehrteiliges Holzschild, das Sie mit verschiedenen Texten versehen und nach Ihrem Geschmack dekorieren können. Ein einzigartiger Blickfang in oder vor dem Haus.

Datum: Dienstag, 4.11.2025  
Zeit: 19.00 – 22.00 Uhr  
Ort: Zentrum Chiematt  
Leitung: Sandra Nussbaumer  
Kosten: Mitglieder CHF 55.00  
Nichtmitglieder CHF 65.00  
inkl. Schilder und Farbe,  
exkl. Dekomaterial  
Auskunft: megi.dallacosta@  
fgsteinhausen.ch  
Anmeldung: bis 21.10.2025 unter  
www.fg-steinhausen.ch

## Demenz – eine verwirrende Krankheit mit vielen Facetten

Oft wird Demenz nur mit kognitiven Defiziten und Abhängigkeit in Verbindung gebracht. Demenzerkrankte Menschen sind aber auch humorvoll, dankbar und vor allem emotional kompetent. Damit wir Betroffene und ihre Angehörigen auf dem Weg mit Demenz hilfreich unterstützen können, ist es wichtig, die Krankheit in ihrer Vielfalt zu verstehen. Das Referat vermittelt Grundwissen zu Demenz, geht auf Herausforderungen ein und lädt zum Querdenken ein. Können wir vielleicht auch etwas lernen von demenzerkrankten Menschen? Entschleunigung, Emotionalität, im Hier und Jetzt sein? Wer weiss bei dieser verwirrenden Krankheit schon, was noch alles möglich ist?

Datum: Dienstag, 11.11.2025  
Zeit: 19.00 – 21.30 Uhr  
Ort: Zentrum Chiematt  
Leitung: Gabriela Schuler  
Kosten: Mitglieder CHF 20.00  
Nichtmitglieder CHF 25.00  
Auskunft: miriam.berg@fgsteinhausen.ch  
Anmeldung: bis 4.10.2025 unter  
www.fg-steinhausen.ch

## Kulinarische Weihnachtsideen

Wir bereiten raffinierte Gerichte zu, mit denen Sie Ihre Lieben an Weihnachten begeistern werden: Von der feinen Vorspeise, einer Forellencreme, über leckere Hauptgänge, wie Rindsfiletsteak mit weihnachtlicher Kruste, bis hin zu wunderbaren Desserts. Lassen Sie sich inspirieren, wie Sie Ihre Gäste an den Festtagen kulinarisch verwöhnen können.

Datum: Donnerstag, 20.11.2025  
Zeit: 19.00 – 22.00 Uhr  
Ort: Schulküche Sunnegrund 4  
Leitung: Elisabeth Roth  
Kosten: Mitglieder CHF 55.00  
Nichtmitglieder CHF 65.00  
Auskunft: tanja.schmueckle@  
fgsteinhausen.ch  
Anmeldung: bis 5.11.2025 unter  
www.fg-steinhausen.ch

## Vorschau

19.11.2025 Stöck, Wys, Stich!  
5.12.2025 Christkindli-Märt Willisau



[www.fg-steinhausen.ch](http://www.fg-steinhausen.ch)





# Zuwendung geben – Handauflegen

Einander Segen sein

**Sich jemandem zuwenden meint: Aufmerksamkeit schenken, sich für den anderen interessieren, ganz im Hier und Jetzt da sein, Gutes tun wollen.**

Die urchristliche Tradition des Handauflegens lädt ein, innezuhalten, sich berühren und stärken zu lassen. Das Handauflegen ist allerdings weit älter als das Christentum. Bereits im alten Ägypten legte man bei religiösen Zeremonien die Hände auf, und in Indien wird es seit 3 500 Jahren praktiziert: «Die Hände bringen Heilung dir, mit beiden rühren wir dich an», so steht es in einer der ältesten vedischen Schriften geschrieben.

Heilende Kraft fliesst durch unsere Hände. Das wissen Menschen seit Jahrhunderten und legen ihre Hände dorthin, wo es ihnen selbst oder anderen guttut. Menschen werden gestärkt, getröstet und innerlich befriedet durch Handauflegen. Diese Kraft wird als göttliche Segenskraft verstanden, nicht als die eigene Kraft der Handauflegenden. Heilsames Berühren geschieht aus der kontemplativen Hal-

tung inner Stille und ist so in einem sehr weit gefassten christlich-spirituellen Rahmen eingebettet. Im ganz präsenten, wachen Dasein und Lauschen kann sich die Kraft enthalten und tiefgehende, heilsame Prozesse in Gang



bringen. Handauflegen auf der Grundlage der Kontemplation ist ein spiritueller Reifungsweg. Dazu gehört auch, dass wir für uns selber gut schauen. Selbstfürsorge leisten, damit die eigene Schale wie Körper, Seele und Geist gut genährt sind.

Wer gut mit sich umgeht und Selbstfürsorge leistet, kann aus dem Vollen schöpfen und die Liebe überfliessen lassen.

So verstehe ich auch den bekannten Satz aus der Bibel: Liebe deinen Nächsten wie dich selbst.

Aus dieser Fülle kann ich in Dankbarkeit und in Verbindung mit der göttlichen Liebe von meinem Ego loslassen und ganz beim Anderen da sein. Beim Handauflegen öffnen sich zwei Menschen gemeinsam für die Segenskraft Gottes.

Ich freue mich über eine vermehrte Praxis von Meditation, Kontemplation und dem Handauflegen gerade auch im kirchlichen Kontext. Machen Sie mit und geben Sie sich ein. «Je reifer wir werden, desto mehr verstehen wir, dass wir zwei Hände haben: Eine, um uns selbst zu helfen, und eine andere, um anderen zu helfen.»

Audrey Hepburn

Karin Marti,  
Meditationsleiterin  
Seelsorgerin



**NOCH  
FREIE PLÄTZE  
VERFÜGBAR!**

**KINDERTANZ**  
Di. 14:30 Uhr  
Fr. 14:15 Uhr

**PRÉ-BALLET**  
Mo. 15:00 Uhr  
Fr. 15:00 Uhr

**CONTEMPORARY  
BEGINNERS**  
Fr. 17:15 Uhr



Tellenmattstrasse 14  
6312 Steinhausen  
041 740 50 55  
[www.TanzSchuleSteinhausen.ch](http://www.TanzSchuleSteinhausen.ch)  
[info@TanzSchuleSteinhausen.ch](mailto:info@TanzSchuleSteinhausen.ch)

**TANZ  
SCHULE  
STEINHAUSEN**

# Velofahren Oktober 2025

Senioren Steinhausen

**SENIOREN  
STEINHAUSEN**

  
**Vereine**

## *Mittagstour «Michelskreuz»*

Datum: Donnerstag, 9. Oktober 2025  
Abfahrt: 10.30 Uhr, Dorfplatz Steinhausen  
Veloroute: Sins – Gisikon – Michelskreuz – Cham  
Anforderungen: mittel +, 4½ Std., 46 km, 690 Hm  
Verpflegung: Mittagessen im Restaurant  
Anmeldung bis: Dienstag, 7. Oktober, 20.00 Uhr, via Webpage oder telefonisch  
Leitung: Victor Jans, 079 541 03 08  
Bemerkungen: wenig Naturstrassen

## *Nachmittagstour «Rotkreuz – Frauenthal»*

Datum: Donnerstag, 23. Oktober 2025  
Abfahrt: 13.30 Uhr Dorfplatz Steinhausen  
Veloroute: Rotkreuz – Frauenthal  
Anforderungen: leicht, 3 Std., 34 km, 310 Hm  
Verpflegung: Kaffeehalt unterwegs  
Anmeldung: nicht erforderlich  
Leitung: Peter Siegel, 079 353 29 59



**SENIOREN  
STEINHAUSEN**

**Seniorenachmittag, 23.10.2025 / 14.30 Uhr Zentrum Chilematt**

## **Humor und Heiterkeit im Alter**



**Frau Mirjam Christen, Heiterkeitsberaterin Luzern**

**Eintritt frei- Kaffee und Kuchen - Türkollekte**



kultur  
steinhausen

# 9. KURZFILM- SOIRÉE

IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEN  
INTERNATIONALEN KURZFILMTAGEN  
WINTERTHUR

**FREITAG**  
**31. OKT 2025**  
**19:30 UHR**  
IM DREIKLANG  
STEINHAUSEN



2025  
**KURZFILMNACHT**  
SCHWEIZ



Tickets & Informationen unter  
[kultursteinhausen.ch](http://kultursteinhausen.ch)



Trifft sich am:

**22.11.2025**

um 14.45 Uhr

## SAVE THE DATE

Einladung folgt.

Neuzugänge sind willkommen;

Anmeldung an:

1964.Steinhausen@gmail.com



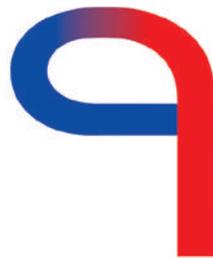
Fernando  
Olivo

## Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung

[www.olivo-garten.ch](http://www.olivo-garten.ch)

**OLIVO**

Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH  
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen  
+41 76 413 02 20, [info@olivo-garten.ch](mailto:info@olivo-garten.ch)



## Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen  
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte

# Wanderferien im Toggenburg

Senioren und Seniorinnen verbrachten eine Woche in Unterwasser

**Am Sonntagmorgen, 31. August, trafen sich 30 wanderfreudige Frauen und Männer mit geschulterten Rucksäcken und ihren Koffern beim Sammelplatz und die Fahrt ins Toggenburg konnte beginnen.**

Nach einer Kaffeepause in Wattwil war ein gemütlicher Spaziergang entlang der Thur nach Lichtensteig angesagt mit anschließendem kleinen Stadtrundgang. Danach durften die Füsse wieder ruhen bis zum nächsten Ziel. Im Ochsen in Schönegrund AR wurde ein traditionelles Mittagessen aufgetischt. Über die Schwägälp führte die Anreise weiter und wie in einem Bilderbuch präsentierte sich die Gegend mit ihren Streusiedlungen, sattgrünen Wiesen und der wunderbaren Bergkulisse. Das Hotel Sternen in Unterwasser mit Blick auf den Säntis war Ausgangspunkt für die kommenden Wanderungen.

Entgegen den nassen Wetterprognosen und dank dem Föhn konnten die täglich geplanten Wanderungen bei meist guten Bedingungen durchgeführt werden. Wie üblich verteilten sich die Wanderfreudigen auf drei Stärkegruppen. Drei Neulinge waren dieses Jahr mit dabei und sie fühlten sich merklich wohl. Die Woche begann für alle Gruppen mit einer Führung und Besichtigung des im Frühling dieses Jahres eröffneten Klanghauses Toggenburg. Den Weg dorthin bestritten die Gruppen unterschiedlich, doch alle bewegten sich irgendwo auf dem Klangweg.



Ab Dienstag hatten die jeweiligen Gruppen dann unterschiedliche Ziele mit mehr oder weniger Höhenmetern und Wanderzeiten. So standen eine Panoramawanderung, der Gamserrugg, Selamatt, Ofenloch, Gamplüt, Chüebode, Voralpsee, Hinterrugg und Chäserrugg auf dem Programm. Alle Gruppen erlebten begeisternde Momente in der wunderbaren Bergwelt. An Abwechslung fehlte es nicht, sei es beim Stockeinsatz auf feuchtem Gelände, im Karst, während Fahrten mit dem Doppelstockpostauto oder in und auf unterschiedlichen Bahnen. Bei guter Stimmung wurden nicht nur die Beine bewegt, sondern auch die Lachmuskeln trainiert. Letzteres oft auch noch abends bei Gesellschaftsspielen.

Das Leitungs-Trio Pius, Ursula und Heinz führte die Teilnehmenden durch eine gelungene Ferienwoche. Auf der Heimfahrt am Samstag bot die Raststätte Bergsboden am Walensee nochmals Gelegenheit, das Panorama der Churfürsten von der anderen Seite zu bewundern. Bereits um die Mittagszeit traf die Gruppe wieder in Steinhausen ein und genoss ein letztes gemeinsames Mittagessen im Schnitz und Gwunder. Ein grosses Dankeschön gebührt dem Leitungsteam – bis zum nächsten Mal!

Für die Senioren:  
Ruth Imholz

**HENGARTNER & JANS AG**

**GARTENPLANUNG  
GARTENBAU  
GARTENPFLEGE**

**HENGARTNER & JANS AG**  
Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen  
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch

Mitglied Jardin/Suisse



# Schnitz und Gwunder – Folge 1

Liebe Steinhauserinnen, liebe Steinhauser

**Es gibt Neues aus der Saftpresse der Steinhauser Klatschspalten: Obwohl – als «News» kann man sie nicht mehr bezeichnen. Die Gerüchte kursieren seit Langem. Bloss ist es jetzt Tatsache. Per Ende 2025 verabschiede ich mich vom Schnitz und Gwunder und von euch, liebe Gäste!**

Warum denn? Die Gäste kommen doch zahlreich, sind dankbar und zufrieden. Die Ursachen liegen vordergründig nicht auf der Hand! Es sind für einmal nicht die Zahlen, die nicht stimmen. Es ist vielmehr die Balance zwischen Aufwand und Ertrag, die nicht mehr im Lot ist – vor allem für mich persönlich.

Die Messer sind stumpf, die Pfannen schwer, die Schürze zerlöchert und die Schuhe abgewetzt. Mein inneres Feuer lodert nicht mehr so heiss wie die Hitze in der Küche und der Pegel des Herzbluts ist spürbar gesunken. Nach 25-jähriger Wirtstätigkeit bin ich zwar mit vielen Wassern gewaschen, aber nicht abgebrüht genug, mich weichkochen zu las-

sen. Zuweilen fühle ich mich wie ein Apfel im Schlafrock mit der Energie eines schmelzenden Softeises in der Sonne.

Trotzdem habe ich mit mir gerungen und mir Zeit gelassen mit der Entscheidung, bis die Früchte reif waren und von alleine vom Baum fielen. Ich darf sagen: Es ist mir nicht leicht gefallen, denn in all den Jahren gab es ganz viel Schönes.

In meinem Gastro-Leben (bereits seit meiner Jugend auf der Alpwirtschaft meiner Eltern) habe ich an rund 2000 Wochenenden gearbeitet. Private Feste, Einladungen, Partys, Events, Open-Airs – sämtliches liess ich sausen und ordnete alles meinem Beruf unter. Dabei liebe ich Musik und gesellschaftliche Anlässe! Das will ich nachholen. Ich möchte auf Entdeckungsreise in mein restliches Leben gehen und endlich damit beginnen können!

Aber vorerst ist es mir ein Bedürfnis, all meinen Gästen des «Schnitz und Gwunder»



Andreas Trüssel als junger Koch und Gastgeber

ganz herzlich zu danken. Ich bin sicher, es wird mir einiges abverlangen, von all den lieb gewonnenen, ans Herz gewachsenen, treuen, offenen, umgänglichen, fröhlichen Gästen Abschied zu nehmen.

Fortsetzung folgt ...



**Reprötec druckt umweltfreundlich**

Schonen Sie die Umwelt durch Kompensation der CO<sub>2</sub>-Emissionen Ihres Druckauftrages.




**Masuree's Thai Kitchen**

Thailändisches Restaurant  
Take away (ab 10:30 Uhr)  
Party Service

Bannstrasse 2  
6312 Steinhausen

041 740 39 83    info@masurees-thai-kitchen.ch    www.masurees-thai-kitchen.ch

Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr.    10:00 – 15:00 Uhr  
Sa.    10:00 – 14:00 Uhr

Abendöffnung:  
Mi. & Fr.    17:00 – 20:00 Uhr  
Letzer Sa. des Mo. 17:00 – 20:00 Uhr



☎ 0763079664

KUNST    ATEUER



WWW.PAINTINGQUEEN.ART



**kaeslin**  
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

**Wo Unikate entstehen**

www.kaeslin.ag

# Cholesterin-Messwoche in Ihrer UrsDrogerie Apotheke



**20.–25. Oktober 2025**



## Kennen Sie Ihre Blutfettwerte?

Oft spürt man erhöhte Werte lange nicht, dabei können sie ein wichtiger Hinweis für Ihre Herz- und Gefässgesundheit sein.

Während unserer Cholesterin-Messwoche erfahren Sie:

- Ihren Gesamtcholesterinwert
- den guten (HDL) und schlechten (LDL) Cholesterinwert
- sowie Ihre Triglyceridwerte



Ausserdem beraten wir Sie gerne, wie Sie mit Ernährung, Nahrungsergänzung oder pflanzlichen Präparaten Ihre Werte positiv beeinflussen können.

**Während der Aktionswoche erhalten Sie 10% Rabatt auf die Cholesterinmessung.**



**Dienstleistungen, Checks und Messungen der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade.**

Für mehr Infos scannen Sie gerne den QR-Code:



## GIVE AWAY

### Geschmeidige Lippen

Die trockene Winterluft ist eine Herausforderung für die dünne Haut der Lippen. Weleda Everon Lippenpflege pflegt und schützt die Lippen mit natürlichen Wachsen und hält sie geschmeidig. Bei Ihrem nächsten Einkauf im Oktober 2025 schenken wir Ihnen einen original Weleda Everon Lippenpflegestift im Wert von Fr. 7.60.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Oktober 2025. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig, solange Vorrat.



**Wert  
Fr. 7.60**



# Veranstaltungskalender Oktober 2025

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	01.10.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	ProSenecture & Senioren
Mi	01.10.25	13.15	Walking / Vita Parcours	Parkplatz Familiengartenverein	Senioren
Do	02.10.25	14.00	Freiwillig miteneand Nachbarschaftshilfe	Bibliothek	freiwilligmiteneand
Do	02.10.25	18.30	Soirée Konzert	Gemeindesaal	Musikschule
Di	07.10.25	09.00	Ein offenes Ohr – eine persönliche Beratung	Bibliothek	Gemeinde Steinhausen
Mi	08.10.25	13.15	Walking / Vita Parcours	Parkplatz Familiengartenverein	Senioren
Mi	15.10.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	ProSenecture & Senioren
Mi	15.10.25	13.15	Walking / Vita Parcours	Parkplatz Familiengartenverein	Senioren
Do	16.10.25	11.00	Mittagsclub	Rest. Schnitz und Gwunder	Mittagsclub
Di	21.10.25	14.30	Wir erzählen euch eine Geschichte	Seniorenzentrum Weiherpark	Senioren
Mi	22.10.25	12.00	Sonova-Phonak Besichtigung	Bahnhof Richtung Zürich	Senioren
Mi	22.10.25	13.15	Walking / Vita Parcours	Parkplatz Familiengartenverein	Senioren
Do	23.10.25	14.30	Humor und Heiterkeit im Alter	Zentrum Chiematt	Senioren
Fr	24.10.25	09.30	Deutsch-Konversationsklub	Bibliothek	freiwilligmiteneand
Fr	24.10.25	15.30	Chilbi	Dorfzentrum	Gemeinde Steinhausen
Sa	25.10.25	17.30	Jodlermesse «Bhüet euch!», M.Th. von Gunten	St. Matthias-Kirche	St. Matthias Kirchenchor
Sa/So	25./26.10.	12.00	Chilbi	Dorfzentrum	Gemeinde Steinhausen
Mi	29.10.25	09.30	Kostenloser Internet- und Tablet-Treff	Bibliothek	ProSenecture & Senioren
Do	30.10.25	14.00	Computeria – Hilfe bei Multimediaproblemen	Bibliothek	freiwilligmiteneand



**Senioren-Spaziergang**  
1. / 8. / 15. / 22. / 29. Oktober  
jeweils um 9.30 Uhr beim Dorfbrunnen

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie auf der Webseite der Gemeinde Steinhausen ([www.steinhausen.ch](http://www.steinhausen.ch)) oder via QR-Code.



**URS DROGERIE  
APOTHEKE**

[www.ursdrogerie.ch/shop](http://www.ursdrogerie.ch/shop)



**Huwyl**  
Schreinerei

seit 1953

**SCHREINEREI HUWYLER AG**  
Innenausbau, Umbauten  
und Reparaturen

6312 Steinhausen  
041 748 20 20  
[schreinerei-huwyl.ch](http://schreinerei-huwyl.ch)

**KAISER  
OPTIK**

SEIT 1982

[kaiser-optik.ch](http://kaiser-optik.ch)

**NUSSBAUMER**  
SEIT 1892  
TRADITION MIT GENUSS

**Unsere Spezialitäten**  
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte  
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel  
Röstfrischer Kaffee

**Backstube / Büro**  
Hinterbergstrasse 15  
6330 Cham

Tel. 041 743 24 00  
Email [info@beck-nussbaumer.ch](mailto:info@beck-nussbaumer.ch)

[f](#) [@](#) [in](#)

Jetzt online bestellen  
[beck-nussbaumer.ch](http://beck-nussbaumer.ch)

